

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Luis Fonsi gana
su tercer Grammy
con “Despacito”.
|| **FARÁNDULA**



Mary's Center
abre otro
Centro de Salud Mental.
|| **Pág.5A**

Viernes 17 de noviembre del 2017

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 548

Logra hazaña después de 36 años

Perú ya está en el Mundial

Panamá e Islandia aparecen en máxima cita mundialista por primera vez en la historia.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La afición peruana en este país sureño y en el resto del mundo está de fiesta nacional. Y no es para menos, pues la selección de fútbol les devolvió la alegría de regresar, después de 36 años a una Copa del Mundo, la de Rusia 2018.

Sólo quedaba un cupo para completar los 32 participantes y Perú se aseguró de que fueran ellos al derrotar 2-0 a Nueva Zelanda, en un abarrotado Estadio Nacional de Lima que rugía de la emoción.

La fiesta la empezó Jefferson Farfán al minuto 28 cuando venció la portería rival y puso el marcador a favor de los locales. “La Foquita” no encontró mejor manera de celebrar que tomando una camiseta de su compañero Paolo Guerrero, ausente por una suspensión, y mostrarla al público mientras lloraba sobre ella de la alegría. La fiesta de los locales se intensificó cuando Christian Ramos aumentó la ventaja 10 minutos después de iniciada la segunda parte del partido. Una Nueva Zelanda aturdida y con poca propuesta futbolística, no tuvo respuesta ante el aluvión de ‘La Blanquirroja’. Los peruanos, por la euforia de ser mundialistas una vez más, se tomaron las calles para seguir la celebración hasta entrada la madrugada, y otros hasta juntaron la noche con el día, pues el Presidente Pedro P. Kuczynski decretó el jueves como día feriado.

Estas eliminatorias estuvieron llenas de curiosidades, eliminados, novatos, y otros récords interesantes.

|| **Pág. 12 y 13A**



Jefferson Farfán se convirtió en la figura del partido, al abrir la cuenta a favor de los andinos, quienes jugaron en unísono y sorprendieron a una Nueva Zelanda que no pudo responder. Los peruanos completaron la lista de 32 participantes para la justa mundialista. FOTO: AP.

Su amante la mató

Hallan a mujer en basurero de MD

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Una supuesta relación extramarital terminó de la peor manera en el condado de Montgomery, Maryland, cuando la policía encontró el viernes 10 de noviembre el cuerpo de una mujer tras cuatro días de haber sido reportada como desaparecida.

Las investigaciones de las autoridades indican que uno de sus compañeros de trabajo

en un restaurante de comida rápida, está detrás del asesinato, que supuestamente fue el resultado de una disputa en la que Dania Méndez de Guerra, buscaba terminar la relación.

La policía interrogó a Elmer Campos Martínez, quien aseveró que tenía una relación extramarital con De Guerra. Esa noche del domingo, al ver a De Guerra enojada y con ganas de acabar la relación, el hombre admitió haber golpeado a la mujer.

|| **Pág. 7A**

Senadores de MD presentan la SECURE Act

Piden residencia permanente por TPS

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

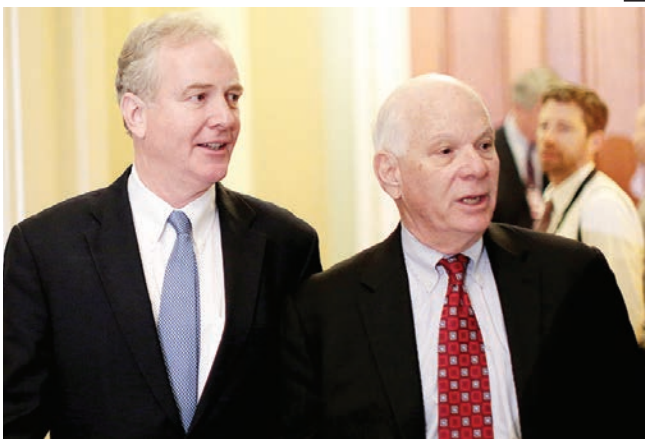
Los senadores Ben Cardin y Chris Van Hollen, que representan a Maryland, introdujeron la tarde del jueves 16 una propuesta legislativa en busca de ser debatida en la Cámara Alta, mediante la cual los beneficiarios del programa Estatus de Protección Temporal (TPS) pueden aplicar por una residencia permanente.

Uno de los requisitos establece que los solicitantes deben haber permanecido en el país al menos durante los últimos tres años.

La iniciativa, bajo el nombre SECURE Act, fue anunciada por Cardin y Van Hollen en una conferencia de prensa que se realizó pocas horas antes en una de las salas del Senado federal, en Washington DC. Ambos legisladores estuvieron flanqueados por líderes de gremios sindicales y organizaciones de defensa de los inmigrantes.

Gustavo Torres, anunció que entre esas medidas está una marcha al Capitolio, que se realizará el miércoles 6 de diciembre, dos días antes que se abra el debate sobre el futuro del TPS y de los Soñadores en el Congreso.

|| **Pág. 4A**



Chris Van Hollen (izq.) y Ben Cardin, senadores demócratas de Maryland, anunciaron el jueves 16 la propuesta legislativa para que los beneficiarios del TPS pueden acceder a una residencia permanente. FOTO: CORTESÍA

Tras Operación “Toro Salvaje”

Entre rejas más de 214 mareros

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Cientos de agentes de la ley participaron en una operación a nivel nacional bautizada como “Toro Salvaje” y que se enfocó específicamente en la pandilla Mara Salvatrucha (MS-13).

Al final de la serie de redadas, un total de 214 líderes y miembros de la MS-13 fueron arrestados, varios de ellos

en la región metropolitana de Washington. La operación fue dirigida por el Departamento de Justicia y el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés), y se realizó entre el 8 de octubre y el 11 de noviembre.

Del total de arrestados, 16 son ciudadanos de Estados Unidos y los restantes (198) son de otras nacionalidades. De ellos, sólo cinco tenían green card.

|| **Pág. 6A**

DC le declara la guerra a las ratas. || **Pág.2A**

Hospitalizan a nueve personas por monóxido de carbono. || **Pág.3A**

El presidente Donald Trump nombra a Alex Azar como Secretario de Salud. || **Pág.5A**

Declaran nulo el juicio contra Bob Menéndez. || **Pág.6A**

Disparan a policía de Baltimore en la cabeza. || **Pág.7A**

En la Cámara Baja

Aprueban la ley de reforma fiscal

WASHINGTON HISPANIC
AP

Los republicanos en la Cámara de Representantes aprobaron el jueves una reforma impositiva para empresas y personas que tendrá un costo fiscal de 1,5 billones de dólares, la cual podría enfilar a Estados Unidos hacia su mayor cambio tributario en tres décadas y al presidente Donald Trump y al partido hacia su primera victoria legislativa tras 10 complicados meses de gobierno

de mayoría.

Sin embargo, la votación de 227-205, principalmente en bloque partidista, ocultó problemas más preocupantes en el Senado. En esta instancia, un plan similar suscitó comentarios políticos incómodos de analistas partidistas, según los cuales la iniciativa terminaría por propiciar incrementos de impuestos a quienes tienen ingresos bajos y medios, pero grandes reducciones a los más ricos.

Como al menos otros cinco senadores republicanos no han declarado aún su apoyo.

SUPLEMENTOS

AUTOGUÍA:
Especiales de Acción de Gracias.

SALUDGUÍA:
La presión arterial.

CLASIFICADO:
Busque empleo y ofertas.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Aprenda sobre el número ITIN

La organización CASA está preparando una jornada para informar a la comunidad sobre qué es el número ITIN, cómo funciona y cuáles son sus beneficios y quienes deben aplicar para este documento. La jornada informativa tendrá lugar en la 8151 de la 15th Avenue, en Hyattsville el 22 de noviembre, a las 4:00 de la tarde en punto. El número único de contribuyente es emitido por el gobierno federal para aquellas personas que no pueden tener un número de seguro social. Si desea aplicar, lleve su pasaporte vigente y un acta de nacimiento. Para más información pueden llamar al 240-491-5747.

Minuto clínico para seniors

Un médico especialista en gerontología estará brindando información sobre diversas enfermedades y problemas de salud dirigida para los residentes del condado de Montgomery de 55 años en adelante. La sesión es gratis y se llevará a cabo el 21 de noviembre, de 11:00 de la mañana a 1:00 de la tarde en el North Potomac Senior Center, ubicado en la 13850 de la Travilah Road, Rockville, MD 20850. Más detalles al 240-773-4805.

Doce semanas de Inglés

La Biblioteca Pública de Arlington, en Virginia, estará ofreciendo todos los martes a partir del 21 de noviembre, un curso con el que los adultos de 18 años en adelante podrán practicar su conversación, lectura y escritura del idioma inglés durante 12 semanas. La instrucción cubrirá técnicas de subsistencia, es decir frases que se usan en la vida diaria, simulando interacciones con la familia, la comunidad, el dinero, la medicina y el lugar de trabajo. El curso es completamente gratis y se desarrollará en el Salón Campbell de la biblioteca de Shirlington, que queda en la 4200 de la Campbell Avenue, de 6:00 de la tarde a 8:00 de la noche. Para registrarse puede llamar al 703-228-6545.

Inscripción a cobertura de salud

Si usted tiene entre 18 a 64 años de edad, y vive dentro del condado de Prince George, usted puede inscribirse en una cobertura médica a través de "Maryland Health Connection" el mercado de seguros médicos del estado. Existe una variedad de seguros disponible dentro del mercado de seguros de salud. Existen créditos fiscales y descuentos para bajar el costo. Nueve de cada 10 residentes de Maryland califican. Evite las multas de los impuestos de 2017. Investigue y haga comparaciones de los seguros médicos hoy! Puede inscribirse en Medicaid y el programa de Maryland Children's Health (MCHP) durante todo el año. Para inscribirse puede llamar al 301-927-4500.

ALCALDESA DA A CONOCER ESTRATEGIA PARA ACABAR CON ROEDORES

DC le declara la guerra a las ratas



En un estudio hecho por una empresa de control de plagas, DC se colocó en la quinta posición entre las ciudades con más ratas en los Estados Unidos, por debajo de Chicago, New York, entre otros.

FOTO: ILUSTRACIÓN/AP.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Si hay algo que caracteriza al Distrito de Columbia son las decenas de museos gratuitos y monumentos que engrandecen el valor cultural de la capital de la nación, pero la infestación de ratas por la que está pasando la ciudad le quita brillo a una de las ciudades más visitadas de los Estados Unidos.

“Las ratas son un problema que tomo muy en serio y mi equipo está siendo innovativo,

proactivo y estratégico en la manera en como lo encaramos”, dijo la alcaldesa Muriel Bowser.

Mientras en 2015 el gobierno recibió unas 2 mil 300 llamadas de personas quejándose de ratas en la ciudad a través del número 311, esta cifra aumentó en un 65% el 2016, llegando a alcanzar las 3 mil 500.

Este año una compañía de control de plagas realizó un reporte sobre las ciudades con más ratas.

El Distrito de Columbia hizo el Top 5, colocándose en el quinto lugar, por debajo de

Chicago, New York, Los Angeles y San Francisco- Oakland.

El 13 de noviembre, durante una caminata por Dupont Circle, donde las ratas y las ardillas pelean territorio, la alcaldesa dio a conocer varias medidas que están tomando para deshacerse del problema que se ha intensificado durante los últimos años, debido a los inviernos con temperaturas cálidas.

Señaló que aparte de las llamadas que se reciben para reportar la infestación de ratas, hay un laboratorio que analiza

potenciales lugares que sirvan como refugio de ratas pero que no son reportados.

Este laboratorio comparte la información con el Equipo de Control de Roedores del Departamento de Salud, para que realicen la inspección y las fumigaciones necesarias.

Otra de las medidas es la educación a los residentes para que se deshagan de manera apropiada de sus desechos como basuras y sobras de comidas para mantener a esta plaga alejada, así como la inversión en basureros solares para una mejor disposición de la basura.

Por temor a lastimarlas, ajustar su vestimenta o tocar su cuerpo

Mujeres reciben menos CPR que los hombres

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Al momento de sufrir una emergencia cardiorrespiratoria en público, las mujeres tienen la desventaja de no recibir atención de primeros auxilios por parte de una persona que se encuentre en el lugar, de acuerdo a un reciente estudio publicado por la Universidad de Pennsylvania.

La investigación realizada por el Centro para las Ciencias de Resucitación evaluó más de

19 mil casos que sucedieron en las calles de Estados Unidos y Canadá, en el que el 45% de los hombres recibieron ayuda de alguien que estuviese cerca, mientras que sólo el 39% de las mujeres fueron auxiliadas.

Los estudios indican que cuando se trata de una mujer, las posibles personas que pueden ayudar, temen lastimarlas en el procedimiento de respiración cardiopulmonar (CPR), ajustar la vestimenta, o hasta tocarles el busto.

“Al descubrir esta disparidad, vamos a ser capaces de

pensar en nuevas maneras de entrenar y educar al público sobre cuándo, por qué, y cómo administrar la CPR en el espectador, con el fin de ayudar a salvar más vidas -de los hombres y las mujeres”, dijo Audrey Blewer, autora principal del estudio y directora asistente del Programa Educacional en el Centro.

En casa, no ha diferencia entre quien recibe más atención, si los hombres o las mujeres, por lo que sugiere que las personas son más reacias a darle asistencia a una mujer que no conocen.

El CPR, una maniobra de pri-



Cuando una persona sufre de un paro cardiorrespiratorio, la aplicación de CPR hace la diferencia entre los chances de que la persona que padezca la urgencia viva o muera.

FOTO: ILUSTRACIÓN.

meros auxilios, consiste en una serie de compresiones en el esternón combinadas con respiración boca a boca. Están esenciales, que dependiendo si una persona recibe este procedimiento podría hacer la diferencia entre la vida y la muerte.

En el Distrito de Columbia, los bomberos y otras entidades de salud pública forman parte de un programa en el que enseñan CPR, sólo de manos, de manera gratuita a los residentes. Hasta finales de octubre, cerca de 35 mil 500 personas habían participado de las capacitaciones.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shopfy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

MONICA TRAVEL
El Salvador...\$145 | Guatemala...\$145 | Managua.....\$165 | Honduras.....\$199 | Panama.....\$150 | Peru.....\$155 | Bogota.....\$199 | Ecuador.....\$159 | Chile.....\$299 | Bolivia.....\$465 | Sao Paulo/Rio..\$399 | Mexico.....\$145 | Buenos Aires..\$355 | Uruguay.....\$595 | Santo Domingo.\$199 | Houston/Miami.\$199
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS! | **SÍGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**
301-294-1166 • 703-573-0001

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA
valdemartravel.com

LATAM AIRLINES

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gaith. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco. 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559
3013-c Mountain Rd. Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Autoridades advierten sobre el peligro de calefacciones

Hospitalizan a nueve por monóxido de carbono

Con la llegada del invierno, recomiendan la instalación de alarmas en cada piso.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Nueve personas en una boarding house en el Distrito de Columbia se salvaron de una posible muerte por intoxicación de monóxido de carbono, cuando uno de sus ocupantes alertó a los bomberos de lo que estaban experimentando.

En total fueron ocho las personas trasladadas de emergencia

a un hospital, mientras que una de ellas fue a un centro médico por su cuenta, la mañana del pasado domingo 12 de noviembre. Todas quedaron hospitalizadas hasta que mostraron mejoría.

Las personas ocupaban una vivienda de tres pisos en la cuadra 500 de la U Street, en el noroeste de la ciudad. Varios se sentían mal, pero fue uno de ellos que pudo distinguir que estaban sufriendo una intoxicación.

“Los ocupantes experimen-

taron síntomas de gripe”, dijo Mark St. Laurent, capitán del Departamento de bomberos de DC. Es común que quienes se expongan por un prolongado periodo de tiempo, sientan mareos y fatiga, comentó St. Laurent.

Resulta común que en esta época, cuando se acerca la temporada fría de otoño e invierno, las autoridades de emergencia respondan a llamadas por intoxicaciones accidentales con monóxido de carbono.

La gente puede llegar a utili-

zar los productos de calefacción y las estufas sin la ventilación necesaria, que a la postre hacen que el residuo se acumule y pueda causar una tragedia que lamentar.

Por eso es que tanto las autoridades del Distrito, como de las jurisdicciones vecinas, le piden a los residentes tener precaución con las calefacciones y contar en sus casas con una alarma contra incendios y monóxido de carbono, de esas que duran 10 años, por cada nivel que tenga



FOTO: ILUSTRACIÓN

el edificio.

Hay algunas que incluso compran e instalan una alarma en la residencia de aquellas personas que por situaciones económicas no pueden comprar una.

Este es el segundo inciden-

te relacionado con el monóxido de carbono en la ciudad en los últimos días. Los bomberos informaron que un edificio de apartamentos de seis pisos en el noroeste de D.C. fue evacuado el 9 de noviembre por razones similares.

En el condado de Montgomery



FOTO: CORTESÍA/MYMC MEDIA

Firman a ley de salario mínimo

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Ejecutivo del Condado de Montgomery, Ike Leggett, firmó una ley el lunes para promulgar el debatido salario mínimo de \$15 por hora.

“Este es un gran día para el Condado de Montgomery, pero lo más importante es que es un gran día para los trabajadores no solo en el condado de Montgomery sino en todo este estado y alrededor de esta nación”, dijo Leggett en una ceremonia celebrada en las oficinas de Casa de Maryland, en Rockville.

El salario mínimo actual del condado es de \$11.50.

La medida aumenta el salario a \$15 por hora para 2021 para la mayoría de los trabajadores, para el 80 por ciento de los trabajadores para 2023 y para todos en 2024, dijo el presidente del Consejo del Condado, Roger Berliner, en sus comentarios.

Por presencia de partículas en herramientas

Suspenden cirugías en hospital de Fairfax

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Al menos 150 pacientes del Hospital Inova Fairfax se fueron del hospital sin recibir la cirugía que tenían programada para el pasado martes y miércoles pasado, al descubrirse unas partículas en forma de granos de arena sobre las herramientas utilizadas en los procedimientos.

Una breve revisión centró las sospechas del hospital en que las partículas se acumulaban durante el procedimiento de esterilización, por lo que empezaron a revisar todas las máquinas que se utilizan para este proceso.

“Creemos que pueden venir de las lavadoras”, dijo el doctor Scott Betzelos, quien describió que la partícula no es biológica, ni una proteína, lo que descarta los riesgos de infecciones.

Los otros servicios como cirugías de urgencia, atenciones médicas, partos y otros, se llevaron a cabo sin problemas con bandejas y herramientas que estaban libres de partículas extrañas.



Los técnicos se pusieron a revisar los aparatos y resultó que sí se trataba de lo que sospechaban, por lo que inmediatamente comenzaron a trabajar en la reparación o reemplazo de los equipos defectuosos.

¡TIEMPO
DE
COBRAR!
USA TU
MACY'S
MONEY
AHORA.
¡INCLUSO SOBRE
CUPONES
Y PRECIOS
DE VENTA!
Consulta abajo.

PREVENTA DE BLACK FRIDAY

¡COMPRA MÁS DE 100
ESPECIALES POR
ADELANTADO!

DE AHORA AL MARTES,
21 DE NOVIEMBRE

AHORRA 30-75%
POR TODA LA TIENDA

EL PASE DE AHORRO/TARJETA MACY'S NO APLICA A ESPECIALES

AHORRA \$10

EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS EN SELECCIONES EN VENTA DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE EN LA TIENDA DEL 16 AL 18 DE NOV. HASTA LAS 2 P.M.; 19 DE NOV. HASTA LAS 3 P.M.; 20 Y 21 DE NOV. HASTA LAS 2 P.M. O EN LÍNEA DEL 16 AL 21 DE NOVIEMBRE.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: **SCORE25**

Consulta las exclusiones en línea en macys.com/deals

00032506107518020114

AHORRA 20%

EN SELECCIONES DE ROPA Y ACCESORIOS EN VENTA. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA DE JOYERÍA, RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, BANADORES PARA ELLA; PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR. AHORRA 10% EXTRA EN SELECCIONES DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS. USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 16 AL 21 DE NOVIEMBRE DE 2017.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: **SCORE**

Consulta las exclusiones en línea en macys.com/deals

00032506100318030116

EXCLUYE TODAS las: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, súper compras, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, porcelana/cristalería/platería de mesa a precio reg., cosméticos/fragancias, carteras de diseñador, joyería/relojes de diseñador, ropa casual de diseñador, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, muebles/colchones, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, ciertos departamentos arrendados, compras previas, restaurantes, alfombras, servicios, relojes/joyería inteligentes, pedidos especiales, compras especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, 3Doodler, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Brahmin, Breville, Briggs & Riley, Brooks Brothers Red Fleece, COACH, Demeyere, Destination Maternity, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Global Cutlery, Jack Spade, Judith Leiber, Karastan, kate spade new york, calzado de hombre Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, bañadores Nike, Original Penguin, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Stuart Weitzman, colchones Tempur-Pedic, The North Face, S'Well, Theory, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford & Wüsthof; MÁS, SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA y Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precio rebajados. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

LA TARJETA DE PREMIO MACY'S MONEY no puede canjearse por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo Macy's ni aplicarse como pago o crédito a su cuenta de crédito. Si se devuelve una compra usada para acumular Macy's Money, esta devolución traerá como resultado la reducción del valor de su tarjeta de Premio Macy's Money y/o una reducción del total del reembolso. El saldo restante de su tarjeta de Premio Macy's Money reflejará la cantidad de Macy's Money para la cual califica una vez deducido el(los) artículo(s) devuelto(s). Consulta en el reverso de tu tarjeta la fecha de expiración.

LOS PRECIOS DE VENTA DE LA PREVENTA DE **BLACK FRIDAY** ESTARÁN EN EFECTO DEL 16 AL 21 DE NOVIEMBRE DE 2017. LA MERCANCÍA ESTARÁ EN OFERTA A ESTOS U OTROS PRECIOS DE VENTA DESDE AHORA HASTA EL 2 DE ENERO DE 2018, EXCEPTO SEGÚN LO INDICADO.

■ BENEFICIARÁ A TRABAJADORES DE DC



Muriel Bowser anuncia el programa 'New American Workforce' para asistir a miles de trabajadores inmigrantes a hacerse ciudadanos. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Muriel Bowser anuncia ayuda para ciudadanía

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Más de dos mil trabajadores residentes en el Distrito de Columbia (DC) recibirán ayuda para acceder al proceso de ciudadanía, anunció la alcaldesa de la ciudad, Muriel Bowser, el martes 14.

En una ceremonia de naturalización de 121 inmigrantes que se realizó en la corte federal de DC, Bowser dio a conocer un acuerdo con National Immigration Forum, una organización sin ánimo de lucro, mediante el cual se pondrá los servicios de ciudadanía más accesibles para los empleados del gobierno del Distrito.

El acuerdo, denominado 'New American Workforce' incluirá a las familias de dichos empleados "y a centenares de otras personas que viven o trabajan en Washington DC", según explicó la alcaldesa.

"A través de esta sociedad estaremos poniendo los valores de DC en acción y conectando a más residentes con los recursos y el apoyo que ellos necesiten para comple-

tar exitosamente el proceso de naturalización", afirmó. "Trabajando junto con los líderes, el vecindario y nuestros amigos -sostuvo Bowser-, removeremos las barreras que encaran muchos inmigrantes en nuestra comunidad y ayudaremos a más residentes a acceder a los beneficios de la ciudadanía".

Explicó que el nuevo programa proveerá sesiones informativas, asistencia legal, clases de inglés y educación cívica así como entrenamiento para el examen de ciudadanía.

Asimismo, expresó su esperanza de que esta iniciativa sea seguida por empresarios y hombres de negocios para que realicen programas similares que beneficien a sus empleados.

Se estima que por lo menos 2,000 trabajadores del gobierno de DC que poseen la Tarjeta Verde (Green Card), y sus familiares, serán los primeros en recibir este tipo de asistencia.

Actualmente cada persona que solicite la ciudadanía debe pagar unos 2,000 dólares por servicios legales, que llega a 8,000 dólares si se trata de una familia integrada por cuatro personas.

Dos senadores de MD introducen propuesta en el Capitolio

Piden residencia para beneficiarios del TPS

Líderes comunitarios respaldan la iniciativa de Cardin y Van Hollen y anuncian marcha de apoyo para el 6 de diciembre.



La comunidad debe seguir luchando por el TPS y por el DREAM Act, pide Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA, quien dio su respaldo a la iniciativa de los senadores Ben Cardin y Chris Van Hollen a favor de los beneficiarios del TPS. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una propuesta legislativa que abre el camino a la residencia permanente para las personas protegidas por el programa TPS fue introducida en la Cámara Alta por dos senadores demócratas el jueves 16, para ser debatida en diciembre antes del cierre de la actual legislatura.

Previamente, en conferencia de prensa, Ben Cardin y Chris Van Hollen anunciaron el mismo día algunas características de la legislación, denominada SECURE Act.

El anuncio encontró el respaldo de líderes y activistas de gremios sindicales y proinmigrantes de diversas comunidades, entre ellas Donna Morton (MomsRising), Jaime Contreras (SEIU), Sharlee Glenn (Mormon Women for Ethical Governance), Cindy Colade (beneficiaria de DACA y miembro de UndoBlack) y Gustavo Torres, de

CASA, quienes acompañaron a los dos senadores.

"Estos hombres y mujeres han vivido legalmente aquí por años. Ellos tienen trabajos y negocios y son nuestros vecinos. No podemos dejar que los envíen de regreso a algunos de los lugares más peligrosos en el mundo", señaló Van Hollen, un senador conocido por su constante apoyo a la agenda hispana en los últimos años.

Por su parte, Ben Cardin afirmó que "todos necesitamos ponernos de pie por los valores estadounidenses de compasión y diversidad que son el cimiento de la fortaleza de esta nación". Añadió que poner fin al programa TPS "sería como arrancar a esas familias" de nuestras comunidades.

Tres años de residencia

"Esta propuesta consiste en que las personas que tienen TPS y viven en los Estados Unidos por lo menos desde hace tres años pueden solicitar la residencia permanente", indicó Gustavo Torres.

Dio a conocer que la legislación "la hemos venido trabajando con los senadores Cardin y Van Hollen, para proveerles residencia permanente a las personas que tienen TPS, de todos los diferentes países, incluyendo los de África, Haití, Honduras y El Salvador".

Torres coincidió con dichos senadores, quienes señalaron que iban a trabajar denodadamente para asegurar que otros

senadores apoyen la iniciativa.

"No se pueden imaginar, es apenas el principio. Todavía falta mucho trabajo por hacer, pero es un esfuerzo grandísimo que los senadores Cardin y Van Hollen están haciendo", dijo más adelante, en declaraciones a Washington Hispanic.

"Desde ahora mismo vamos a trabajar con los senadores republicanos y demócratas para asegurarnos su apoyo", manifestó.

Próxima marcha

Tras señalar que los líderes comunitarios ahí presentes "están muy emocionados con esta legislación", Torres invitó a la comunidad latina "a seguir luchando, y que se una a nosotros el miércoles 6 de diciembre en una gran movilización que estamos organizando".

Añadió que desde el medio día "y en defensa del TPS y por el DREAM Act", se realizará una caminata que partirá desde las inmediaciones de la estación del Metro de Union Station hasta llegar frente al Capitolio.

"Esperamos movilizar a miles y miles de personas, para asegurarnos que este tipo de legislaciones se conviertan en una realidad", sentenció.

■ EN LAS PRIMERAS DOS SEMANAS

Inscripciones al Obamacare suben 45%

RICARDO ALONSO
-ZALDÍVAR
AP

Las afiliaciones al seguro médico conocido como Obamacare se han incrementado en 45 por ciento comparado con el año pasado, de acuerdo con datos del gobierno federal dados a conocer el miércoles 15.

Las cifras de los Centros Medicare y Servicios Medicare se dan a conocer en momentos en que los senadores republicanos buscan financiar recortes de impuestos anulando coberturas en la ley de salud promovida por el expresidente Barack Obama.

Los nuevos datos muestran que casi 1,5 millones de consumidores se habían registrado a un plan de salud para el 11 de noviembre, comparado con poco más de 1 millón entre el 1 y el 12 de noviembre del año pasado. La proporción de nuevos clientes para cobertura en el 2018 permanece en casi 23%.

Los datos abarcan los 39 estados incluidos en el portal HealthCare.gov. El número total de registrados es más alto, porque los estados que administran sus propios mercados de seguros médicos no están incluidos en los datos federales.

Obamacare ofrece seguros privados subsidiados para personas que no reciben cobertura en sus empleos. Los registros este año están siendo monitoreados de cerca debido a los esfuerzos del presidente Donald Trump y los congresistas republicanos para anular la ley.

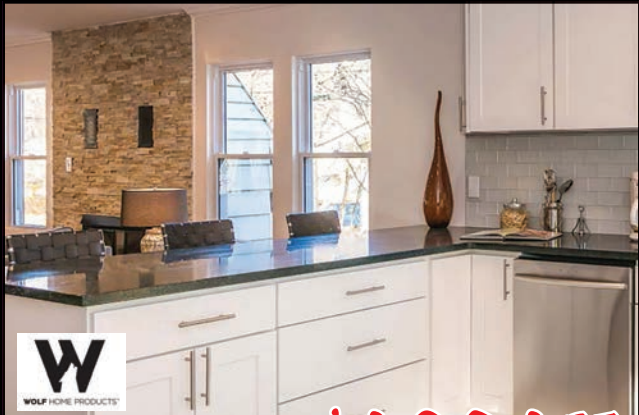
La temporada de registros este año durará solamente hasta el 15 de diciembre, la mitad del periodo pasado.

Asimismo, se estimó en más de 600.000 las personas que se registraron en el programa en la primera semana de inscripciones.

Por ello, se considera que la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA por sus siglas en inglés) no parece estar colapsando.



KITCHEN COMPACT GLENWOOD Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina \$1132⁷⁶



WOLF CLASSIC DARTMOUTH 10'x10' Gabinetes de Cocina \$1961⁵⁷



FABUWOOD HALLMARK FROST 10'x10' Gabinetes de cocina \$2008⁹⁴



SUNNY WOOD SANIBEL Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida \$2314⁷³

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

MC
mid continent
CABINETRY

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

Legacy
CABINETRY

CASTLE
WHOLESALE

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

iPara ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

www.castlewholesalers.com

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com

Compra, venta e intercambio

Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Cubre urgentes necesidades de atención en DC

Mary’s Center abre otro Centro de Salud Mental

Con 13 terapistas y dos psiquiatras asiste a miles de personas. También tiene servicios de desintoxicación por abuso de sustancias.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El cuidado de salud mental es uno de los problemas más urgentes que requiere la población residente en el Distrito de Columbia, donde por años existe un déficit de atención en ese campo. Esa situación está en camino de aliviarse grandemente con la puesta en marcha de un moderno Centro de Salud Mental en la capital de la nación, a cargo de Mary’s Center, una organización que ya cuenta con ocho centros similares distribuidos en Washington, DC, y en Maryland. El martes 14, Mary’s Center inauguró oficialmente las ins-

talaciones del nuevo centro, denominado Behavioral Health Center y que se levanta en el 1707 de Kalorama Road, NW de DC, en un edificio contiguo a su sede principal en Adams Morgan, un barrio con gran afluencia de inmigrantes. “Nuestra expansión es una respuesta a la creciente necesidad en servicios de salud mental en la región metropolitana”, afirmó María Gómez, presidenta y CEO de Mary’s Center, durante la ceremonia. Dijo que las nuevas instalaciones permitirán que 13 terapeutas y dos psiquiatras – todos bilingües – puedan encargarse de sus servicios médicos. La atención se incrementará con 3,500 nuevas visitas anuales, destacó.



Bobby Sansala (centro), presidente y veterano de NAM Knights, recibe un reconocimiento de manos de María Gómez, presidenta y CEO de Mary’s Center. A la izq., David Tatrow, COO de Mary’s Center.

Dicha organización presta servicios de salud mental desde el año 2003 “pero la alta demanda de estos servicios nos llevó a



En el corte de cinta inaugural del nuevo Centro de Salud Mental de Mary’s Center participan (de izq. a der.) David Tatrow, Mildred Williams –directora del centro–, Todd A. Cox, Ely S. Ross, María Gómez, Tanya Royster y HyeSook Chung.

FOTOS: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

ampliar la oferta para cubrir las necesidades de terapia y tratamiento que manifestaba la comunidad”, observó Gómez. Actualmente, Mary’s Center tiene más de 50 terapeutas y psiquiatras en sus 8 centros del área metropolitana distribuidos en Washington DC y Maryland. Además, cuenta con terapeutas dentro de 18 escuelas públicas del Distrito de Columbia para apoyar a los profesores con aquellos niños que presentan problemas psicológicos y de conducta. También presta servicios a muchos ancianos y veteranos. En la ceremonia del corte de cinta inaugural estuvieron presentes HyeSook Chung, alcaldesa adjunta para Salud y Servicios Humanos de DC; la doctora

Tanya Royster, directora del Departamento de Salud Mental de DC; Ely S. Ross, director de la Oficina del alcalde para Asuntos de los Veteranos; y David Tatrow, jefe de la Oficina de Operaciones (COO) de Mary’s Center. Ellos fueron recibidos por la directora del nuevo Centro de Salud Mental de Mary’s Center, Mildred Williams. Al término de la inauguración oficial, Mary’s Center abrió una feria de salud para Veteranos, considerado uno de los sectores de la población con mayor riesgo de contraer enfermedades de salud mental. La feria ofreció servicios gratuitos para medir la visión así como controles para prevenir la depresión y el abuso de sustancias como opioides y heroína.

Presidente Trump le pide bajar precios de medicamentos

Alex Azar nominado para Salud

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Donald Trump nominó a Alex Azar, un ejecutivo del sector farmacéutico, como secretario de Salud, y le encargó una difícil misión: abaratar los precios de los medicamentos. “¡Él será un astro por una mejor salud y precios más bajos de los medicamentos!”, tuiteó Trump el

lunes 13 por la mañana al anunciar la nominación. En diversas encuestas, los estadounidenses califican el alto costo de los medicamentos recetados como una de sus máximas preocupaciones sobre el cuidado de salud. Inclusive lo ponen por encima de temas polémicos como la derogación del programa de salud, conocido como Obamacare. Trump ha criticado fuerte a la industria. “Las compañías farmacéuticas, francamente, se salen con la suya con homi-

cidios”, observó el presidente meses atrás durante una reunión de su gabinete. Los precios están “fuera de control” y “han subido por las nubes”, agregó. De ser confirmado por el Senado, Azar se pondrá al frente del Departamento de Salud y Servicios Humanos, que es responsable de importantes programas como el de seguro médico, la investigación médica, la seguridad en alimentos y medicamentos, y la salud pública. Sería el segundo secretario

de Salud de Trump y sucederá a Tom Price, quien renunció al cargo después de apenas siete meses, por realizar viajes gubernamentales en aviones privados, lo cual disgustó al presidente. Con 50 años de edad y abogado de profesión, Azar ha pasado la mayor parte de los últimos 10 años con el gigante farmacéutico Eli Lilly. Ascendió hasta ocupar el cargo de presidente de la filial estadounidense, antes de partir en enero para iniciar su propia firma de consultoría.



Alex Azar, nominado secretario de Salud y Servicios Humanos por el presidente Donald Trump.

FOTO: EVAN VUCCI / AP



Metro quisiera conocer su opinión sobre los cambios planificados en las instalaciones de transporte ubicadas en Bethesda, Silver Spring y New Carrollton, que mejorarán el acceso al proyecto de la Administración de Tránsito de Maryland.

La Administración de Tránsito de Maryland (MTA por sus siglas en inglés) está en el proceso de construcción del Purple Line, una línea de tren ligera de 16 millas que cubrirá el área de Bethesda en el Condado de Montgomery hasta New Carrollton en el Condado de Prince George’s. Este proyecto incluye las alteraciones planificadas de tres instalaciones de transporte operadas por la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA, por sus siglas en inglés): Bethesda, Silver Spring y New Carrollton.

Estación de Metrorail de Bethesda

- Construcción de una nueva entrada del lado sur que conectará con el nivel de la calle y la estación del Purple Line de Bethesda.

Estación de Metrorail de Silver Spring

- Construcción de una nueva entrada desde el extremo sur de la plataforma de la estación para conectar con el nivel superior del Centro de Tránsito (Transit Center) existente de Silver Spring y la estación del Purple Line de Silver Spring.

Estación de Metrorail de New Carrollton

- Eliminación de 500-600 espacios de estacionamiento de la superficie del lote de estacionamiento 4 (Park & Ride 4) sobre el lado norte de la estación para crear espacios en las instalaciones de la estación del Purple Line de New Carrollton.
- Transferencia de 480 espacios de estacionamiento a WMATA por parte del Estado de Maryland. Este lote de estacionamiento (Park & Ride) propiedad del Estado de Maryland, está localizado en el lado sur de la estación de Metrorail de New Carrollton.

Comparta sus comentarios antes de las 5:00 p.m. del viernes, 15 de diciembre.



Participe en una encuesta y comparta sus comentarios en línea en wmata.com/initiatives.



Participe en el evento de puertas abiertas de WMATA que se llevará a cabo a las 5:30 p.m. y en la audiencia pública que comenzará a las 6:00 p.m. en la sede de Metro, ubicada en 600 5th St NW, Washington DC, el martes, 5 de diciembre de 2017.

Los comentarios recolectados del público sobre los cambios planificados de las instalaciones de transporte serán puestos a disposición de la Junta Directiva de WMATA para su revisión final y aprobación a principios de 2018. Si se aprueban, todos los cambios serán financiados por el Estado de Maryland.



MARÍA CARDONA
Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Una persona acusada de acoso sexual no debería llegar al Senado

Durante mucho tiempo, los demócratas se han raspado la cabeza en confusión cuando los conservadores se adhieren a los valores cristianos evangélicos mientras dan la espalda a las políticas que ayudarían a los más necesitados, los más pobres y los más marginados, aquellos a quienes la Biblia dice que debemos ayudar.

Pero muchos de estos conservadores están en aprietos con las muy creíbles acusaciones de asalto sexual y pedofilia contra el actual candidato republicano postulado para el Senado por Alabama, Roy Moore.

A principios de semana, había cuatro mujeres que se habían presentado alegando que, cuando eran adolescentes, Roy Moore, entonces un popular y poderoso fiscal del distrito, había entablado relaciones románticas con ellas.

La más joven, a los 14 años en ese momento, alega que Moore abusó sexualmente de ella durante una de sus citas cuando la llevó a su casa.

Luego, el lunes 13 por la noche, salió una quinta mujer para alegar que también había sido asaltada sexualmente por Moore en un estacionamiento dentro de un automóvil cuando se forzó a sí mismo y trató de presionarla para que cometiera actos sexuales con él.

Como se esperaba, Moore niega todo esto. Independientemente del

informe riguroso de los periodistas de investigación del Washington Post que dieron a conocer la historia, Moore grita y grita que se trata de una persecución política de los demócratas y los republicanos del “establecimiento” para derrocarlo.

Hay cuestiones que se desarrollan en todo el país que ponen de manifiesto la hipocresía de tantos conservadores que excusan el comportamiento horrible de sus queridos políticos, siempre y cuando éstos propugnen los mismos valores cristianos que definen esa hipocresía.

Las compuertas se abrieron sobre el tema de acoso y agresión sexual con el caso del actor Bill Cosby y siguió con los casos de alto perfil de los capitanes de Fox News, Roger Ailes y Bill O’Reilly, quienes tenían una serie de acusaciones de mujeres, incluyendo acoso sexual, comportamiento inapropiado y agresión abierta.

El impulso está detrás de los demócratas en estos momentos. Tenemos que repetir los resultados de las elecciones de la semana pasada por todas partes del país donde este comportamiento fue repudiado. Los votantes de Alabama no pueden dejar que una persona que está siendo acusada de acoso sexual los represente en el Senado y, si llega a ganar, el líder republicano debería negarle un puesto en la Cámara Alta del congreso.

Tras operación “Toro Salvaje” en MD y otros estados

En redada caen 214 miembros de la MS-13

Es prioridad del gobierno dismantelar esa pandilla criminal, ratifica el secretario de Justicia, Jeff Sessions.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una operación nacional denominada “Toro Salvaje”, un total de 214 líderes y miembros de la pandilla criminal MS-13 (Mara Salvatrucha) fueron arrestados en los últimos días, varios de ellos en la región metropolitana de Washington.

Así lo anunciaron el jueves 16 el Departamento de Justicia y el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés), en un comunicado donde señalaron que del total de arrestados, 16 son ciudadanos de Estados Unidos y los restantes (198) son de otras nacionalidades. De ellos, sólo cinco tenían estatus legal para permanecer en el país. Añade que de los 198 extranjeros, 135 son de El Salvador, 29 de Honduras, 17 de México, 12 de Guatemala, 4 de Ecuador y uno de Costa Rica.

También dieron a conocer que del total de encarcelados “64 personas cruzaron ilegalmente la frontera como menores no acompañados”, y que “la mayoría de ellos son ahora adultos”.

Como parte de la operación “Toro Salvaje” –que duró desde el 8 de octubre hasta el 11 de noviembre–, cuatro miembros de la MS-13 fueron arrestados y acusados en Baltimore (Maryland) por cargos que abarcan desde crímenes violentos hasta complicidad con grupos del crimen organizado.

Los mismos cargos se aplicaron a otros ocho miembros de la referida pandilla detenidos en



Agentes federales conducen a uno de los arrestados durante la operación “Toro Salvaje” que se realizó este mes en todo el país. La serie de redadas incluyó varias ciudades de Maryland. FOTO: ICE

Greenbelt, Maryland, a los que se añadieron acusaciones por posesión e intento de distribución de drogas y extorsión.

Otros pandilleros fueron detenidos en las ciudades de Clinton, Beltsville, Upper Marlboro, Centreville y Jessup, todas de Maryland. El comunicado establece que algunos de ellos tenían en su poder armas de fuego de manera ilegal y que otros habían reingresado al país después de una deportación.

Más arrestos durante estas redadas se dieron en Massachusetts, Texas, Arizona, Iowa

y California.

El secretario de Justicia, Jeff Sessions, afirmó que la operación “Toro Salvaje” es parte de un vasto plan para dismantelar a la MS-13, “que con más de 10,000 miembros en 40 estados es una de las más peligrosas organizaciones criminales en Estados Unidos”.

“El presidente Trump –añadió Sessions–, ha ordenado al Departamento de Justicia reducir el crimen y derribar esas organizaciones del crimen transnacional, y estamos dedicados a perseguir esos objetivos”.

Añadió que ya se están viendo los resultados, “y hemos llevado a la justicia a más de 1,200 pandilleros”. También se refirió al arresto y enjuiciamiento de cerca de 4,000 miembros de las llamadas “maras”, en trabajo conjunto “con nuestros socios en Centroamérica”.

Asimismo, ofreció trabajar “sin descanso hasta que cada miembro, cómplice y cabecilla de la MS-13 sea arrestado para que pague sus crímenes, y para que aquellos que están ilegalmente en el país hayan sido deportado”.

■ MAYORÍA DEL JURADO PEDÍA ABSOLVER AL SENADOR

Declaran nulo el juicio contra Bob Menéndez

DAVID PORTER
NEWARK, NUEVA JERSEY / AP

El jurado no pudo ponerse de acuerdo sobre las acusaciones de soborno contra el senador demócrata por Nueva Jersey Bob Menéndez, con lo cual el juicio fue declarado nulo el jueves 16.

La fiscalía no reveló inme-

diatamente si volverá a tratar de enjuiciar al político. Fuentes políticas y judiciales consideraron difícil que se abra un nuevo proceso, ya que una mayoría de miembros del jurado ya había considerado exonerar de cargos al senador.

El juez William Walls declaró la incapacidad del jurado tras seis días de deliberaciones, incluyendo una demora porque

uno de los jurados tuvo que ser reemplazado.

Uno de los jurados, Edward Norris, reveló que 10 de los 12 miembros querían exonerar a Menéndez de todos los cargos, pero que los otros dos discreparon.

La indefinición tras dos meses y medio de juicio había dejado a Menéndez bajo una nube de acusaciones en momentos en

que se avecinan las elecciones legislativas del año entrante, y los demócratas necesitan cada voto posible debido a que los republicanos tienen una estrechísima mayoría en la cámara alta.

Menéndez se mostró sonriente y abrazó a su hijo y su hija cuando parecía que el juicio había llegado a su fin. Cuando el juez declaró nulo el juicio, el senador echó la mirada al techo

y estiró las manos palmas arriba.

Menéndez, de 63 años, fue acusado de dar favores políticos al oftalmólogo Salomon Melgen en Florida, a cambio de lujosas vacaciones en el Caribe y en París, vuelos en la avioneta privada de Melgen y cientos de miles de dólares en contribuciones de campaña para organizaciones que directa o indirectamente apoyaron la campaña del senador.

Según la fiscalía, Menéndez presionó a funcionarios del gobierno para que fallen a favor de Melgen en una disputa con Medicare por 8,9 millones de dólares, para darle a Melgen un contrato para vender equipos en la República Dominicana, o para obtener visas para novias del médico.

La defensa sostiene que no se trató de sobornos sino de obse-



Bob Menéndez, senador demócrata por Nueva Jersey, declara frente al juzgado donde el jueves un juez declaró nulo el juicio contra el destacado político. FOTO: SETH WENIG / AP

quios en base a la larga amistad entre los dos hombres, que según dijo “son como hermanos”.

■ TRAS ACUSACIONES DE ABUSO CONTRA MENOR

Roy Moore dice que no abandona candidatura

WASHINGTON HISPANIC
AP

Cuando falta menos de un mes para las elecciones especiales de Alabama del martes 12 de diciembre, el candidato republicano al Senado federal Roy Moore enfrentaba nuevas acusaciones escabrosas de contacto sexual con menores de edad hace décadas, y las críticas de líderes partidistas que exigieron abandone la contienda si las acusaciones resultan ciertas.

El diario Washington Post reportó primero que una mujer de Alabama dijo que Moore, en aquel entonces un vicefiscal de distrito de 32 años, tuvo contacto sexual con ella cuando tenía 14 años. Otras tres mujeres entrevistadas por el periódico dijeron que Moore, ahora de 70 años, se les acercó cuando ellas tenían entre 16 y 18 años y él tenía poco más de 30. Las cuatro mujeres le dieron sus nombres al Post.

Desafiante como siempre, Moore solicitó donativos de

emergencia en una “batalla espiritual”.

“Ustedes y yo tenemos el deber de dar la cara y luchar contra las fuerzas del mal que libran una guerra total contra nuestros valores conservadores”, escribió. “¡Nunca me daré por vencido!”.

Moore, ex magistrado de la Corte Suprema de Alabama, se ha hecho un nombre en la política republicana a través de su devoción pública a las posiciones cristianas conservadoras.

Líderes republicanos, incluso el jefe de la mayoría republicana del Senado, Mitch McConnell, exhortaron a Moore a que deje la contienda por el escaño en el Senado si las acusaciones son ciertas.

El presidente Donald Trump, a su regreso de una extensa gira por Asia, dejó a los votantes de Alabama la decisión de votar a favor o en contra de Moore.

Algunos senadores republicanos, entre ellos Lindsay Graham, adelantaron la posibilidad de que el Senado impedirá que juramente el cargo en el caso de que Moore gane las elecciones.

¡MATRICULAS ABIERTA!

EN COLUMBIA COLLEGE

Curso Certificado de Asistente de Enfermería

INICIO DE CLASES**30 DE NOVIEMBRE DE 2017**

¡Puedes trabajar en este campo profesional con excelentes salarios!
¡Comienza tu carrera de asistente de Enfermería ya, en Columbia College!

Valor de la Matrícula: \$1,250
Inscripción: \$100





DETALLES DEL PROGRAMA:

- Total de 120 horas (9 semanas)
- Plan de estudios de alta calidad certificado por el Consejo estatal de educación superior para Virginia (SCHEV) y la Junta de enfermería de Virginia (BON)
- Horario: 8 semanas clases didácticas - jueves y sábado
- Practica externa: 1 semana, de lunes a viernes



8620 Westwood Center Drive, Vienna, VA 22182
(703) 206 - 0508 (ext. 304) | admissions@ccdc.edu
www.ccdc.edu | facebook.com/ccdcedu

PATRULLA METROPOLITANA

Conductor de food truck sigue en prisión

Un conductor de un camión de comida de Virginia, fue ordenado a seguir bajo arresto sin derecho a fianza, después de que se le acusó de homicidio involuntario al chocar el camión con un automóvil familiar y matar a una mujer de 39 años en Leesburg. Tony Steven Dane enfrenta cargos también por manejo imprudente, por no tener seguro, no hacerle inspección al camión y por no contar con una licencia de operador. El juez justificó su decisión por la severidad del caso, puesto que con Erin Kaplan, quien falleció, viajaban su hijo Ben, sus dos hijas y su madre, quienes se recuperan de las heridas. Dane convirtió un autobús escolar en un camión de comida en el que vendía hamburguesas. El 8 de septiembre pasado, cerca de las 4:50 de la tarde, Dane falló en hacer un alto y chocó contra el vehículo en el que viajaba la familia. Dane viajaba con su hijo y un amigo de la familia, quienes sufrieron heridas menores. El conductor dijo a las autoridades que los frenos le fallaron.



Tony Steven Dane. FOTO: CORTESÍA

Lo hallan muerto en autopista

Una investigación policial comenzó el miércoles por la mañana después de que un hombre recibió múltiples disparos dentro de un automóvil en la rampa hacia la autopista interestatal 295 en dirección norte desde Eastern Avenue poco antes de las 7 a.m., mencionó la policía de DC. Las autoridades confirmaron que sus heridas no fueron fatales y que figuraba como “consciente y respirando”. La policía de DC dice que fueron notificados después de que se escucharon disparos cerca de la cuadra 4200 de East Capitol Street, NE y terminando en la rampa I-295 donde se encontró el auto. Se emitió una orden de búsqueda para dos hombres negros, uno con una sudadera gris y otro con una camisa negra. La cuadra 4200 de East Capitol Street, NE y la rampa en dirección norte hasta la I-295 desde Eastern Avenue fueron cerradas la mañana del miércoles mientras la policía investigaba el tiroteo.

Mujere muere baleada en DC

Una mujer de Maryland murió un tiroteo en DC el miércoles por la noche. La policía de la ciudad dice que recibió un informe de un tiroteo en la cuadra 5200 de Just Street, en el cuadrante noreste, a la vuelta de la esquina de la Division Avenue NE, Eastern Avenue NE y Sheriff Road NE, alrededor de las 6:50 p.m. La policía encontró a una mujer, más tarde identificada como Danjellica Ball de Hyattsville, Maryland, de 25 años de edad, inconsciente con múltiples heridas de bala. La llevaron a un hospital de la zona donde luego murió. Este fue uno de cuatro tiroteos que tuvieron lugar la noche del miércoles. Por este caso, se ofrece una recompensa de \$ 25,000 por cualquier información sobre este tiroteo que conduzca a un arresto. La policía no ha declarado si hubo posibles sospechosos. Cualquier persona con propinas puede llamar a la policía al 202-727-9099 o puede enviar un mensaje de texto a la línea de sugerencia de texto al 50411.

Policía sospecha de conflictos en una relación extramarital

Encuentran a salvadoreña muerta en un basurero

Familiares recaudan fondos para repatriar cuerpo de la víctima a El Salvador.

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

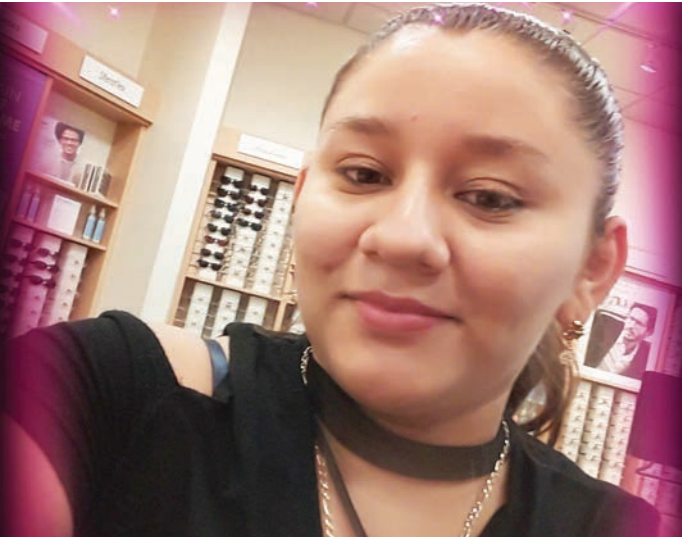
Una supuesta relación extramarital terminó de la peor manera en el condado de Montgomery, Maryland, cuando la policía encontró el viernes 10 de noviembre el cuerpo de una mujer tras cuatro días de haber sido reportada como desaparecida.

Las investigaciones de las autoridades indican que uno de sus compañeros de trabajo en un restaurante de comida rápida, está detrás del asesinato, que supuestamente fue el resultado de una disputa en la que Dania Méndez de Guerra, buscaba terminar la relación.

La última vez que la vieron con vida fue el domingo 5 de noviembre por la noche, cuando terminaba su turno. Elmer Marilan Campos Martínez, de 47 años estaba con ella. “Parece que ellos estaban envueltos en una relación romántica”, dijo Ramon Korionoff, vocero de la fiscalía estatal para el Condado de Montgomery.

De Guerra y Campos Martínez trabajaban en el KFC de Wheaton, que queda en la University Boulevard - West.

Su cuerpo fue encontrado en el basurero de la farmacia CVS



Dania Méndez de Guerra llegó a los Estados Unidos en enero de este año, con la intención de trabajar y brindarle un futuro a su hijo de cuatro años. Los últimos meses estuvo trabajando en un KFC de Wheaton. FOTO: CORTESÍA.

que está en la University Boulevard - East, cuando una persona dio aviso al 911. La oficina fiscal del forense determinó que de Guerra murió tras recibir varios golpes y asfixia.

La policía interrogó a Campos Martínez, quien aseveró que tenía una relación extramarital con De Guerra. Esa noche del domingo, al ver a de Guerra enojada y con ganas de acabar la relación, el hombre arremetió violentamente contra la joven.

Dania Méndez de Guerra era

originaria de El Salvador, y llegó a los Estados Unidos en enero de este año. Cuando no llegó, su esposo la reportó como desaparecida, pues en el tiempo que llevaba acá jamás había dejado de ir a la casa después del trabajo.

Quienes trabajaron con ella o fueron sus clientes se sorprendieron de la terrible forma en que de Guerra falleció, tanto así que la gerencia suspendió los trabajos el sábado para permitir que los trabajadores se recuperaran del duro golpe.

Autoridades buscan a sospechoso. Víctima está en ICU

Disparan a policía de Baltimore en la cabeza

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

Un detective de homicidios de la ciudad de Baltimore se debate en el hospital entre la



Los oficiales esponderion al llamado en Bennett Place y la N. Fremont Avenue el pasado 15 de noviembre. FOTO: KEVIN RICHARDSON/ AP.

vida y la muerte, después de que alguien le disparó en la cabeza mientras trabajaba en una peligrosa área del occidente de la ciudad.

El hecho, que se reigstró la noche del miércoles 15, desató una enorme búsqueda por parte de las autoridades, con la intención de dar con la persona que atentó contra la vida del policía, en una ciudad que ha sido

drásticamente golpeada por la violencia.

La víctima fue identificada como un detective de la fuerza policial con 18 años de experiencia, una esposa y dos hijos. Su nombre se mantuvo reservado.

De acuerdo con los médicos del hospital de la Universidad de Maryland, el oficial herido se mantenía hasta el cierre de esta nota con aparatos de respiración

artificial en la unidad de cuidados intensivos.

“Esta es una profesión peligrosa. Los oficiales de policía saben que en cualquier momento tienen que confrontar a alguien que les quiera hacer daño, y eso es exactamente lo que pasó esta noche”, dijo el comisionado Kevin Davis, quien calificó el hecho como “frío y cruel”.

Agencias federales están ofreciendo una recompensa de hasta 60 mil dólares de recompensa para quienes tengan información sobre el paradero del sospechoso para lograr un arresto.

Las autoridades emplearon un bloque de búsqueda que incluyó varias decenas de patrullas, oficiales a pie, y hasta helicópteros que iluminaban las viviendas abandonadas en una sección de la ciudad.

En lo que va del año la ciudad de Baltimore ha visto más de 300 homicidios.

HECHOS OCURRIERON EN ABRIL DE ESTE AÑO

Madre delata a sus hijos por robos en el Metro

JOSSMAR CASTILLO WASHINGTON HISPANIC

Dicen que una madre haría todo por sus hijos. Una mujer entregó a dos de sus hijos a las autoridades cuando supo que ellos

eran los sospechosos de cometer varios crímenes en el Metro de Washington y que estaban siendo buscados. Ahora los hombres enfrentan una sentencia de seis y siete años de prisión en el con-

dado de Montgomery.

Marcus Lee y Antwan Haynie, de acuerdo con la fiscalía del condado, planificaron el robo que se registró el 16 de abril de este año entre las estaciones de Glenmont y Wheaton, en la Línea Roja del Metro.

Ese día, a las 5:30 de la tarde, los medio hermanos, junto con otras dos personas, entre ellas un menor de edad, atacaron brutalmente a un hombre para robarle sus pertenencias, dijeron las autoridades de la fiscalía.



“La madre reconoció a sus dos hijos, por supuesto, y parece que ellos están en el negocio de robar y maltratar a las personas”, dijo Ramon Korionoff, vocero de la fiscalía estatal por el Condado de Montgomery.

Dijo que 90 minutos después de que la policía de Tránsito publicó las imágenes, la mujer indignada delató a sus hijos, quienes vivían en DC.

TODO LO QUE UD. NECESITA PARA SU COMPAÑÍA

ALL YOU NEED FOR YOUR COMPANY

- business cards • postcards
- flyers • banners • posters
- brochures • páginas web
- calendarios • logotipos
- magnéticos para su auto

ESPECIAL 1,000 TARJETAS PERSONALES \$33.00

DISEÑOS EXCLUSIVOS PARA SUS AUTOS DE NEGOCIO

24/7

TEL: 202.262.1574 • ARLINGTON, VA. • DC • MD

S&R Drycleaning Necesita trabajadores.

* Planchadores de dryclean

* Personas para atención al cliente (inglés requerido)

Aplicar a esta dirección:

2792 Graham Rd Falls Church, VA 22042

Llamar al teléfono (571) 338-0943 Preguntar por Ramon.

AIR WORLD Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES

Especial Cancún desde \$429.00 x persona

Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985

6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

iberoamérica

COSTA RICA

Sismo de 6,5 sacude litoral

Un fuerte sismo de magnitud 6,5 sacudió Costa Rica el domingo 12, que obligó a numerosas personas a salir a toda prisa a las calles por temor a derrumbes. Algunas zonas se quedaron sin electricidad debido a la caída de cables y postes. No se informó de daños mayores a la infraestructura debido a que el temblor ocurrió en la noche y afectó una zona ligeramente poblada. El sismo tuvo su epicentro en el litoral del Pacífico de Costa Rica, 60 millas al suroeste de la capital, San José. Cuatro minutos después del temblor inicial ocurrió una réplica de magnitud 5,2.

GUATEMALA

Maras atacan la Telefónica

Telefónica reabrió sus sucursales en Guatemala el lunes 13 después de dos días de cierre por el ataque simultáneo a empleados. Las agresiones contra la empresa de telefonía dejaron por lo menos cuatro muertos desde el viernes 10. Ricardo Guzmán, viceministro de Gobernación, dijo que los ataques están relacionados a pandilleros que piden extorsiones. Telefónica opera desde 1999 en Guatemala y agradeció la solidaridad de la población, que se volcó en mensajes de repudio por el ataque.

CHILE

Protestan por visita papal

Panfletos contra la visita en enero del Papa Francisco a la conflictiva zona indígena de La Araucanía aparecieron tras un nuevo ataque incendiario que destruyó un autobús del transporte público, informó la policía de Chile. “Fuego a las iglesias. No eres bienvenido en La Araucanía, Papa Francisco”, se lee en los manuscritos que aparecieron en la zona de Pidima, 600 kilómetros al sur de Santiago junto con otros en los que se exige la libertad de mapuches acusados de diversos ataques en la zona.

BRASIL

Prohibición total al aborto

Miles de mujeres marcharon el lunes 13 por las calles de Río de Janeiro en protesta por la reciente votación de una comisión del Congreso que penaliza el aborto en Brasil, sin excepción. Muchas de las manifestantes cargaron en brazos o sobre sus hombros a sus hijos, y gritaron: “¡Son nuestros cuerpos!”. Se registraron enfrentamientos con policías cuando la protesta llegó a la legislatura estatal de Río. Rodrigo Maia, presidente de la Cámara de Diputados, dijo que no aprobará ninguna prohibición al aborto que no cuente con una excepción en caso de violación.

Juez ordena proceso por corrupción contra Jorge Glas

Por sobornos enjuician al vicepresidente de Ecuador

Lo acusan junto con su tío y 12 funcionarios de cobrar por contratos otorgados al consorcio Odebrecht.

GONZALO SOLANO
QUITO, ECUADOR / AP

Un juez de la Corte Nacional de Justicia de Ecuador determinó el martes 14 que el vicepresidente Jorge Glas sea enjuiciado penalmente acusado de asociación ilícita para delinquir en torno a la trama de corrupción de la empresa brasileña Odebrecht.

El magistrado Miguel Jurado determinó que Glas y otros 12 sindicados tendrán que afrontar el proceso en calidad de autores materiales de ese delito, por el cual la ley prevé una pena de prisión de tres a cinco años.

En el fallo, Jurado aseguró que tomó la decisión porque existen presunciones ciertas sobre la intervención de Glas como autor de asociación. Según sostuvo, como ministro y vicepresidente, teniendo como intermediario a su tío Ricardo Rivera, se “acordaron pagos del 1 al 1,3% del monto de contratos vinculados a cinco proyectos estatales”.

Jurado también ratificó todas las medidas cautelares, como mantener en prisión a los procesados y pedir la repatriación del dinero y acciones que posean en el exterior.

Odebrecht reconoció que entregó 33,5 millones de dólares en sobornos a funcionarios públicos ecuatorianos a cambio de la concesión de obras estatales, pero recientemente el procurador Diego García aseveró que los pagos ilegales habrían alcanzado 50 millones.

A pesar de su situación legal, Glas sigue siendo vicepresidente debido a que la ley en Ecuador dispone que ese cargo sólo queda vacante por renuncia, luego de tres meses de abandono del cargo o por decisión de las tres cuartas partes de los miembros de la Asamblea tras un juicio



El vicepresidente Jorge Glas, hoy encarcelado, será enjuiciado penalmente, según dictaminó un juez el martes 14, tras acusarlo de asociación ilícita para delinquir en relación a los sobornos entregados por la empresa brasileña Odebrecht. FOTO: AP

político, donde el partido de gobierno tiene mayoría con 74 miembros del total de 137 legisladores.

Previo a esta decisión, un tribunal evaluó durante cuatro días 29 pruebas presentadas por el fiscal general Carlos Baca en contra de Glas. También están acusados en este caso un tío del vicepresidente que presuntamente actuó como intermediario para recibir los sobornos, el excontralor general, Carlos Pó-

lit, y otros funcionarios ecuatorianos y extranjeros.

Luego de esto, el caso pasará a una sala penal de la Corte Nacional, donde se prevé una nueva audiencia para presentar pruebas de cargo y descargo, además de testigos, y finalmente se esperará una sentencia.

Baca, dijo la semana pasada que ha presentado “todos los elementos que sustentan la existencia de la asociación ilícita, como cada uno de los ele-

mentos que sirven para acusar a cada uno de los procesados”.

Este es uno de los procesos legales en los que está implicado el vicepresidente, quien también es investigado por otros presuntos delitos como cohecho y enriquecimiento ilícito. Debido a sospechas de corrupción, el presidente Lenín Moreno despojó a Glas de todas las funciones administrativas desde inicios de agosto y fue detenido el 2 de octubre.

■ OCHO HOMICIDIOS Y 12 CADÁVERES EN FOSA

Día sangriento en Acapulco

JOSÉ ANTONIO RIVERA
ACAPULCO, MÉXICO / AP

Ocho personas fueron asesinadas en Acapulco en un día particularmente sangriento para la ciudad turística, mientras que al menos 12 cadáveres fueron encontrados en una fosa clandestina en otras partes del estado sureño de Guerrero.

El portavoz de seguridad estatal, Roberto Álvarez, dijo que el domingo 12 “fue un día horrible”.

La violencia comenzó temprano después de que se alertara a la policía de los cuerpos de tres jóvenes con torniquetes alrededor del cuello e indicios de tortura en la localidad de San Agustín, a las orillas de Acapulco.

Más tarde por la mañana, estalló un tiroteo entre la policía y hombres armados en una céntrica avenida, que culminó con un muerto y tres arrestados.

Antes del mediodía, hombres armados irrumpieron en un bar y mataron a disparos a un hombre y una mujer que bebían allí. La policía que patrullaba la zona respondió y detuvo a los agresores.

Los sospechosos dijeron



Un policía federal lleva detenido a un hombre después de que estallara un tiroteo entre policías y hombres armados en una avenida del centro de Acapulco, en el estado de Guerrero, México, el domingo 12. FOTO: BERNARDINO HERNÁNDEZ / AP

a la policía que el bar contaba con una fosa clandestina y una búsqueda reveló los cadáveres de cuatro hombres y una mujer. Las autoridades dijeron que podría haber más cadáveres en al menos dos propiedades adyacentes.

La tarde del domingo, individuos armados mataron a dos hombres a dos cuadras de la misma avenida donde se suscitó el tiroteo previo.

En otra parte de Guerrero, las

autoridades estatales reportaron el hallazgo de seis cuerpos calcinados, seis cráneos y dos juegos de huesos, en el municipio de Copanatoyac.

Álvarez, el vocero de seguridad, indicó que los cuerpos localizados en la fosa clandestina podrían representar los restos de entre 12 y 14 personas.

Guerrero registró 1.726 homicidios entre enero y septiembre, de acuerdo con estadísticas federales.

■ POR NO RESPETAR DERECHOS HUMANOS

Europa prohíbe venta de armas para Maduro

BRUSELAS, BÉLGICA
AP

La Unión Europea prohibió el lunes 13 la venta de armas a Venezuela y estableció un sistema para congelar activos e imponer restricciones de viaje a funcionarios venezolanos en un intento de aumentar la presión sobre el presidente del país latinoamericano, Nicolás Maduro.

La decisión fue acordada en una reunión de ministros de Exteriores de la UE en Bruselas. El veto a las armas impedirá la comercialización de equipos militares que podrían usarse para la represión o vigilancia de los venezolanos.

“Estas medidas se utilizarán de forma gradual y flexible y pueden ampliarse, dirigiéndose a los implicados en el no respeto a los principios democráticos o el estado de derecho y en la violación de los derechos humanos”, recalcaron los ministros en un comunicado.

Las medidas podrían revertirse en función de la reacción de Maduro a la petición



El canciller de Francia, Jean-Yves Le Drian, dialoga con la ministra de Defensa de Alemania, Ursula von der Leyen (centro a la derecha), durante una reunión de ministros de la Unión Europea en Bruselas, Bélgica, que tomó acciones el lunes 13 contra el régimen de Nicolás Maduro. FOTO: VIRGINIA MAYO / AP

de más democracia en el país y a la liberación de los presos políticos, agregó la nota.

En Caracas, la cancellería venezolana rechazó en un comunicado las sanciones y acusó al Consejo de la Unión Europea de pretender convencer al mundo de un supuesto consenso entre sus Estados miembros para adoptar medidas hostiles contra Venezuela.

Una semana antes, Estados Unidos impuso sanciones financieras a otros diez

funcionarios venezolanos, actuales y pasados, por señalamientos de corrupción y abuso de poder relacionadas con la campaña de Maduro contra la oposición.

En septiembre, el jefe de Derechos Humanos de Naciones Unidas dijo que las fuerzas de seguridad de Venezuela podrían haber cometido “crímenes contra la humanidad” en la gestión de las protestas callejeras y pidió una investigación internacional.

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

▪ Agresión

▪ Robo de tienda

▪ Ofensas juveniles

▪ Cargos de drogas

▪ Destrucción de propiedad

▪ Conducir en estado de ebriedad (DWI)

▪ Conducir con licencia suspendida

▪ Conducir en forma peligrosa (Reckless)

▪ Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Emmy Jungmarker

Licenciada en MD & DC - CDPE

301-512-8914

Hablo Español

14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale. ¡No espere más, este es el mejor momento! ¡Llámeame ahora mismo!

13321 New Hampshire Ave, Suite 101

Silver Spring, MD 20904

Oficina: 301-236-4300

EmmyJRealtor@Gmail.com

Las personas que compran en Noviembre y Diciembre por ser los meses de Accion de Gracias y Navidad, se van a ser acreedoras de

Un bono de \$500

para ser aplicado al pago de la tasacion y/o garantia de la propiedad (restricciones aplican)



Luis Fonsi con Daddy Yankee ganaron el Latin Grammy por la grabación del año "Despacito", tras haber recibido dos gramófonos durante la 18va edición de los Latin Grammy.

FOTO: CHRIS PIZZELLO/INVISION/AP.

“Despacito” gana su 3er Latin Grammy

REGINA GARCIA CANO
SIGAL RATNER-ARIAS
ASSOCIATED PRESS

El megaéxito “Despacito” de Luis Fonsi con Daddy Yankee ganó el Latin Grammy a la grabación del año, tras haber recibido dos gramófonos más en una ceremonia previa a la televisada.

“Esto es un trabajo de equipo”, dijo Luis Fonsi evidentemente emocionado al recibir el galardón, e invitó a sus productores a subir con él al escenario. Le agradeció a Dios, a la Aca-

demia Latina de la Grabación, a Daddy Yankee por sumarse al tema y a la coautora Erika Ender, y la voz se le quebró al agradecerle a su familia.

Esto es para Puerto Rico”, dijo de su tierra, recientemente devastada por el huracán María. “¡Qué viva Puerto Rico!”.

Horas antes, “Despacito” recibió los premios a mejor fusión/interpretación urbana por su remix con Justin Bieber, y a mejor video musical versión corta por su clip, el más visto en la historia de YouTube con más de 4,300 millones de vistas desde su lanzamiento en enero.

El video resalta el colorido y la belleza de la isla, específicamente del barrio La Perla, destruido por el huracán en septiembre.

Residente, quien encabezaba la lista de nominados con nueve candidaturas con su primer disco en solitario post Calle 13, inauguró la 18va edición de los Latin Grammy con “Hijos del Cañaveral”, un emotivo tema que escribió para su tierra.

Acompañado por una gran banda, cantó el tema mientras enormes banderas blancas ondeaban alrededor del escenario en el MGM Grand Garden Arena

de Las Vegas.

Juanes fue galardonado con el Latin Grammy al mejor álbum de pop/rock por “Mis planes son amarte”, y con esto rompió el récord de 21 gramófonos dorados que compartía con Calle 13.

Natalia Lafourcade, en una ceremonia previa no televisada en la que se repartieron la mayoría de los galardones, ganó el Latin Grammy al mejor álbum folklórico por “Musas (Un homenaje al folclore latinoamericano en manos de Los Macorinos, Vol. 1)” y subió a recogerlo con Los Macorinos.

INICIAN COMPRAS NAVIDEÑAS

Viernes de ofertas en el Black Friday



Después de la celebración de Día de Acción de Gracias, las personas salen muy temprano para ir a los negocios y comprar artículos en oferta.

FOTO: THINKSTOCK.

REDACCIÓN

WASHINGTON HISPANIC

Durante el Día de Acción de Gracias, las tiendas, bancos, comercios y grandes cadenas permanecen cerradas, pero en la madrugada del día siguiente se lleva a cabo el tradicional Black Friday, donde los ciudadanos salen desde muy temprano de sus casas para ir a los negocios a comprar artículos y productos en oferta.

Y es que independientemente del frío de la media noche las personas llegan a los centros comerciales para encontrar las mejores ofertas del viernes negro. Los centros comerciales ofrecen grandes rebajas, iniciando de esa forma la temporada de compras navideñas, que es considerada la de mayor consumo en Estados Unidos.

Todos los años, en este día se pudo apreciar cómo los ciudadanos norteamericanos pugnaban por los productos, mientras literalmente se abalanzaban sobre las tiendas apenas se abrían las puertas.

Una de las imágenes que caracteriza al Black Friday son la de clientes que pelean por conseguir un producto, que se abalanzan sobre productos electrónicos o aprisionan entre sus manos prendas de ropa antes de que otra persona lo tome. Así que dentro de sus planes esta asistir hacer compras en este día, tome sus medidas de seguridad y disfrute de las ofertas.



El momento de aprender es ahora

Aprende INGLÉS en IMA

Excelentes instructores
Grupos pequeños
Instructores bilingües
y multiculturales

Clases en Todos los Horarios
Mañana, Tarde y Noche
o Fines de Semana

CLASES
DESDE

\$149
al mes

**UN EXAMEN
GRATIS**

presentando este aviso

www.academiaima.com

703-492-0700
Woodbridge

703-671-0838
Arlington/Alexandria/Falls Church

301-929-4313
Weaton/ Silver Spring



ACADEMIA DE BAILE

Raíces y Expresiones

INICIO DE CLASES

El Ballet Folklorico Raíces y Expresiones
está abriendo sus nuevas
puertas con una nueva academia para
todas las edades.

Para los que deseen aprender los bailes
de Costa, Sierra y Selva del Perú.

Nuestra tarea y misión es difundir
y seguir cosechando nuestras
Danzas Peruanas.

Los que deseen inscribirse por
favor contactar a los siguientes números:

Jacqueline Andrea
Gamboa
Directora General
(240)423-3304

José
Enrique Alvarez
Coordinador General
(240)423-3305

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Que tal mis queridos amigos. Esta ha sido una semana muy emocionante, pero ahora llegan los eventos para seguir disfrutando.

Del 24 de noviembre al 1 de enero el Zoológico de Washington DC abre sus puertas al ZooLights. ¡Más de 500.000 luces LED transforman el Zoo en un país de las maravillas de invierno con un deslumbrante espectáculo de luces ambientado a la música!

Disfrute del mundialmente reconocido carnaval de ORURO: Ballets Folclóricos Milenarios de Bolivia, con tres presentaciones: el viernes 17 y sábado 18 a las 8:00 pm, y el domingo 19 de noviembre a las 2:00 pm. en Teatro Gala.

Y del 29 de noviembre al 3 de diciembre, se proyectarán ocho películas, siete de ellas contemporáneas dentro del marco del VI Festival Anual Internacional en el Teatro Hispano GALA. Todas las películas son en español con subtítulos en inglés. Visite www.galatheatre.org para conocer cartelera de películas.



El Banco Interamericano de Desarrollo invita a los amantes de la lectura a la presentación del libro “Un mundo lleno de futuro. Diez crónicas de América Latina”, de la periodista y escritora Leila Guerriero el lunes 20 de noviembre de 3:00 PM -4:30 PM en el Auditorio Enrique V. Iglesias – BID 1330 New York Avenue NW, Washington DC 20577.

Galería Nacional de Retratos celebrará segunda gala “Retrato Americano” el 19 de Noviembre. El Premio Retrato de una Nación condecorará a la Dra. Madeleine K. Albright, Dr. David D. Ho, Bill T. Jones, Spike Lee y Rita Moreno.

La Galería Nacional de Retratos, en colaboración con ¡Explora! El Museo de Niños de Washington, DC, abre su primer espacio dedicado a los niños de 18 meses a 8 años acompañados de un adulto. La exhibición estará ubicada en el primer piso del museo. Abierta de martes a domingo, de 11:30 a.m. a 6:00 p.m.

Y la superestrella de la bachata Romeo Santos, quien se ha convertido en una sensación del pop latino, ya anunció la programación completa de su próxima gira de conciertos, titulada “Golden Tour”, que incluye 18 conciertos en Estados. El show en Fairfax será el 10 de marzo en el EagleBank Arena. Las entradas para todos los conciertos de la gira estarán a la venta al público en general a partir del 24 de noviembre a las 10:00 am hora local en LiveNation.com.

La pastillita para la moral de la semana: una de las cosas que no entienden muchas personas es que la humildad y la perseverancia son la base del triunfo.

IDEAL PARA SU COLECCIÓN INFANTIL

“Brillito” nueva obra literaria en español para niños

A través de la aventura la escritora transmite los valores de la amistad y confianza en sí mismo.

NELLY CARRIÓN WASHINGTON HISPANIC

Este próximo día de acción de gracias, conoceremos a “Brillito”, un héroe diminuto pero con una luz inmensa. A través de su dulce historia nos llevará a vivir una aventura llena de valentía, amistad y confianza en sí mismo.

“Brillito”, es un cocuyo, una especie de luciérnaga de origen venezolano, el cual por su luz radiante sirvió de inspiración a la autora para hablar de la guía, fuerza y determinación que podemos encontrar en nosotros mismos, más allá de nuestro tamaño y de la

opinión de los demás.

Brillito no sólo habla de nuestra habilidad para alcanzar nuestros sueños, también se tocan temas que afectan a los niños actualmente con el bullying, el autoestima y las consecuencias de ser desobediente.

“Brillito”, escrito por Fanny Gutiérrez Johnson, Licenciada en Comunicación Social, Presentadora y productora de televisión, es creadora de la marca de accesorios Fanny Love.

Además, es motivadora y escritora aficionada.

Y con ilustraciones de José Vicente Gutiérrez.

Brillito se lanzará oficialmente al mercado



este próximo 23 de noviembre y esta disponible a través www.brillitobook.com y de la página de Facebook.com/brillitobook.

Abre el Museo de la Biblia en Washington

RACHEL ZOLL AP

El esperado Museo de la Biblia abrirá esta semana sus puertas en Washington DC.

La instalación, que ha costado 500 millones de dólares, sigue la historia y gran influencia de la Biblia. El edificio incluye restaurantes, un teatro y vistas al Monumento a Washington y el Capitolio.

El proyecto ha sido financiado en gran parte por los propietarios cristianos de la cadena de tiendas de manualidades Hobby Lobby. El objetivo es educar, y no evangelizar, dijo el presidente de Hobby Lobby, Steve Green. Sin embargo, los escépticos han descrito la iniciativa como un ministerio cristiano disfrazado de museo.

Green ha reunido una colección de objetos relacionados con la Biblia. Este año pagó una multa de 3 millones de dólares después de que, según la fiscalía federal, se viera implicado en una trama de contrabando de antigüedades. Los objetos afectados no estaban destinados al museo, según miembros de la institución.

El Museo de la Biblia abre el viernes. La entrada es gratuita.



Llega Gente De Zona en concierto a DC

Redacción Washington Hispanic

Gente de Zona la banda musical de género reggaeton y merengue cubano llega al Echostage en Washington DC el viernes 1 de diciembre como parte de Visualzate Tours 2017, con todos sus éxitos.

El grupo combina ritmos musicales tradicionales de la música cubana con los actuales con el fin de atraer al público juvenil. En el 2011 Alexander y Jacob deciden

separarse llegando a formar parte de Gente de Zona, Randy Malcom, ex integrante de la Charanga Habanera. Gracias a las colaboraciones con artistas como Enrique Iglesias, Pitbull, Chino & Nacho, Marc Anthony, Juan Magán y Descemer Bueno, el grupo ha alcanzado popularidad en toda la región, siendo nominado a Premios Videoclip Awards y al Premio Grammy Latino. Echostage esta ubicado en la 2135 Queens Chapel Rd NE DC. Entradas en Tickeri.com.

SAVE THE DATE

SATURDAY, DECEMBER 9TH, 2017

FROM: 7:00 PM TO 12:00 AM

ANNUAL Gala

DOUBLE TREE BY HILTON HOTEL
WASHINGTON, DC - CRYSTAL CITY
300 ARMY NAVY DRIVE ARLINGTON, VA 22202

COCKTAILS | DINNER | AWARDS

RSVP TODAY
202.370.6955 | INFO@SACOC.ORG

ORURO

Ballets Folclóricos Milenarios de Bolivia

¡Visualmente impresionante... Musicalmente cautivante!

Diez excepcionales grupos locales mantienen viva la legendaria celebración del Carnaval de Oruro.

Nov 17 - 19

Viernes y sábado, 8 pm
Domingo, 2 pm

\$20 por día
\$40 Pase de 3 días

3333 14th Street, NW
Washington, DC 20010

202-234-7174
galatheatre.org

GALA

Z IT SOLUTIONS

we make IT happen

IT SOLUTIONS

DMV

-Camaras de seguridad para tu casa o negocio-

-Reparacion y programacion de computadoras-

-Diseno de pagina web y mas...-

DESIGN

240-883-8346

Estimado gratuito

www.zitsolutionsllc.com
info@zitsolutionsllc.com
www.facebook.com/zitsolutionsllc

BEST QUALITY
1 YEAR PARTS & LABOR WARRANTY
GUARANTEED

Mencione este anuncio y reciba 5% de descuento.

Panameña Erika Ender

Compositora de “Despacito” nominada al Grammy

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Erika Ender ya tiene un premio asegurado en los Latin Grammy. La cantante y compositora panameña, nominada a canción del año como coautora de “Despacito” y a mejor álbum cantautor por su disco “Tatuajes”, será honrada con el premio Leading Ladies of Entertainment. El reconocimiento, otorgado a mujeres que han hecho aportes al campo de la música y el entretenimiento latino, también irá a la directora ejecutiva de contenido y programación latina de Billboard Leila Cobo; la ingeniera de grabación Mar-

cella Araica, vicepresidenta de N.A.R.S Records y Dream Asylum Studios; la directora ejecutiva y fundadora de Lionfish Entertainment, Rebeca León; la gerente general de Warner Music Latin y vicepresidenta de mercadotecnia de Warner Music Latin America, Gabriela Martínez; y la vicepresidenta ejecutiva y directora ejecutiva de mercadotecnia de Univision Communications Inc., Jessica Rodríguez. “La mujer continúa enfrentando dificultades innecesarias y retos adicionales en el sector del entretenimiento”, dijo en un comunicado emitido el viernes Gabriel Abaroa Jr., presidente y director general de la Academia Latina de la Grabación. “Las mujeres a las que rendimos tributo

en esta ocasión han mostrado fortaleza, perseverancia, serenidad y mucha inteligencia, brindando perfecto ejemplo a las generaciones venideras”. La ceremonia Leading Ladies of Entertainment se realizó el martes en Las Vegas en el marco de las celebraciones de los Latin Grammy, que se entregaron el jueves. Los fondos recaudados en el evento beneficiarán a la Fundación Cultural Latin Grammy, cuya misión es promover mediante becas, subvenciones y programas educativos la difusión y el reconocimiento internacional de las contribuciones de la música latina y sus creadores a la cultura mundial.



La cantante y compositora panameña Erika Ender quien coescribió el éxito de Luis Fonsi con Daddy Yankee “Despacito”, está nominada al Latin Grammy. FOTO:ARNULFO FRANCO/AP

OTRO ESCANDALO SEXUAL

Actriz Demi Moore besa a un niño en la boca

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

La actriz Demi Moore ha saltado a la polémica por haber besado a un menor de edad, cuando ella tenía 19 años y estaba en lo mejor de su carrera. Y es que mientras Hollywood se encuentra sumergido en más y más escándalos de abuso sexual filtrados por diversas actrices, muchos sucesos del pasado están cobrando fuerza. Es así como Harvey Weinstein, Kevin Spacey y Brett Ratner, entre otros han sido duramente señalados por su comportamiento hacia las mujeres en años anteriores. La actriz Demi Moore ha salido a la luz por haber besado a un menor, este hecho sucedió en 1982, cuando ella tenía 19 años de edad, estaba en su apogeo y con muchos papeles que interpretar. En ese entonces actuaba en “Hospital General” y uno de sus compañeros de reparto era un niño Philip Tanzini de 15 años. “Amo a Philip y él es el único que amo, lo amo muchísimo, es una de mis personas favoritas, es realmente fantástico y realmente lo amo”, dijo en aquella ocasión. Moore le rozó los labios en repetidas ocasiones durante una fiesta privada, no se trató de un beso casto, sino de uno profundo, sensual y erótico. El momento fue registrado en un video que saltó a la plataforma de YouTube en el



2012 y que hasta la fecha ha alcanzado 6,5 millones de reproducciones y ha generado todo tipo de comentarios. ¿Qué pasará ahora con Demi Moore? Será un caso completamente distinto a todos los que han surgido en Hollywood en estos días, pues por primera vez la mujer no es víctima. Quizá la predilección por hombres jóvenes ha permanecido siempre en ella. Recuértese a Ashton Kutcher, su ex esposo 16 años menor.

■ “EL SALVADOR DEL MUNDO”

Pintura de Da Vinci se vende en precio récord de \$450MM

KAREN MATTHEWS
ASSOCIATED PRESS

Una pintura de Cristo del maestro renacentista Leonardo da Vinci se vendió por un récord de 450 millones de dólares (380 millones de euros) en una subasta, pulverizando las marcas previas para obras de arte vendidas en subasta o de manera privada. La obra, titulada “Salvator Mundi” (“Salvador del Mundo”), es una de menos de 20 pinturas de Leonardo de las que se tenga conocimiento y la única en manos privadas. Fue vendida por la casa de subastas Christie’s, que no identificó de inmediato al comprador. Previamente, la cifra más elevada que se había pagado en subasta por una obra de arte era de 179,4 millones de dólares por el cuadro de Picasso “Mujeres de Argel (Versión O)”, en mayo de 2015, también en la sede de Christie’s en Nueva York. El mayor precio por cualquier tipo de obra de arte había sido de 300 millones de dólares por “Intercambio” de Willem de Kooning, que la Fundación David Geffen vendió



“El Salvador del Mundo” de Leonardo da Vinci se muestra en la sala de subastas de Christies en Londres, el martes 24 de octubre de 2017. FOTO: KIRSTY WIGGLESWORTH/AP

Los presentes en la galería aplaudieron y ovacionaron cuando la oferta alcanzó los 300 millones de dólares y cuando sonó el martillo con la oferta final de 400 millones. La cifra récord de venta de 450 millones incluye la prima del comprador, una cuota que paga el ganador a la casa de subastas. El cuadro de 66 centímetros de alto (26 pulgadas) data de alrededor del año 1500 y muestra a Cristo vestido con una bata estilo renacentista, con la mano derecha elevada en señal de bendición y la izquierda sosteniendo una esfera de cristal. El camino de la obra desde el taller de Leonardo hasta la casa de subastas no fue uno sencillo. Alguna vez fue propiedad del rey Carlos I de Inglaterra, desapareció de la vista hasta 1900, cuando reapareció y fue adquirida por un coleccionista británico. En ese momento se le atribuyó la pintura a un discípulo de Leonardo y no al maestro. La obra se vendió nuevamente en 1958 y en 2005 un grupo de comerciantes de arte la adquirió, en mal estado y recubierta parcialmente, por menos de 10.000 dólares. Ellos la restauraron y documentaron su autenticidad.



Centro de Alfabetización en español

¿Conoces a alguien que no sabe leer y escribir en Español?

Primero aprendamos Español y te ayudará a aprender Inglés.

El programa incluye, charlas de autoestima, estrategias para triunfar, positivismo, etc.

CENAES

Ganador del Premio a la Educación Otorgado por MOLA-
Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos del Alcalde de Washington DC.

Lunes
Centro Multicultural de la Juventud de Maryland
6:00 pm. - 8:00 pm.
6200 Sheridan Street, Riverdale, MD 20737

Martes
Iglesia San Marcos Evangelista
6:00 pm. - 8:00 pm.
7501 Adelphi Road Hyattsville, MD 20783

Viernes
Vida Senior Centers (estudiantes 60+)
9:00 am. - 11:00 am.
1842 Calvert Street NW, Washington, DC 20009

Viernes
Gates of Ballston Community Center
6:00 pm. - 8:00 pm.
4108 4th St. N. Arlington, VA 22203

Sábados
DC Bilingual Public Charter School
2:00 pm. - 4:00 pm.
33 Riggs Rd. NE Washington, DC 20011
(Metro: Fort Totten - línea verde)

Domingos
Iglesia Sagrado Corazón
12:00 pm. - 2:00 pm.
3211 Sacred Heart Way NW - Washington, DC 20010

CLASES GRATIS
INSCRIPCIONES ABIERTAS

Informes, llame a Mario Gamboa **202.607.3901**
CENAES tiene 14 años de fundado, más de 600 estudiantes graduados, 6 lugares de clases,
20 profesores voluntarios y 120 estudiantes en el Area Metropolitana de Washington DC
Donaciones - Oficina CENAES - 2200 California St. NW Washington DC 20008



Treinta y tres millones de peruanos cumplen sus sueños después de 36 años

Perú clasifica al Mundial Rusia 2018

La Bicolor se apodera de último cupo a la cita mundialista tras vencer a Nueva Zelanda.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Ya pueden cerrar la puerta del avión. Perú, el único pasajero con destino a Rusia que hacía falta, se acomodó la noche del miércoles en el último puesto libre de las naciones que disputarán la Copa del Mundo de la FIFA, a jugarse entre junio y julio del próximo año.

“La Bicolor” llenó de alegría a millones de peruanos que por tres décadas habían anhelado escuchar el himno nacional y ver su bandera ondear con las de otras 31 naciones que participarán del torneo de fútbol más importante del mundo.

El triunfo de Perú ante Nueva Zelanda 2-0 el miércoles por la noche, lo celebraron no sólo los más de 60 espectadores que abarrotaron el Estadio Nacional de Lima, sino los 33 millones de personas que se encuentran en toda la nación y fuera de las fronteras.

Después del juego la fiesta se trasladó a las calles de la capital, en donde las caras de emoción y alegría deambularon tranquilas hasta entrada la madrugada, sin temor de llegar tarde al trabajo al día siguiente, puesto que el Presidente Pedro Pablo Kuczynski,



Los seleccionados peruanos Raúl Ruidíaz, Jefferson Farfán y Christian Cueva celebran la clasificación al Mundial de Rusia. FOTO: CORTESÍA

había declarado el día feriado.

La última semana fue habitual ver a peruanos de todas las edades vistiendo camisetas de la selección rojiblanca, un hecho inusual en las últimas décadas dadas las consecutivas derrotas

del equipo nacional, que no clasificaba a una Copa del Mundo desde España 1982.

Perú tuvo que jugar 123 encuentros en casi cuatro décadas de eliminatorias para volver a un Mundial.

Los aguerridos jugadores peruanos salieron a la cancha con decisión. Después de empatar a cero en Nueva Zelanda, al otro lado del mundo, no estaban como para algo a la suerte. Un temprano disparo de Advín-

cula que pegó en el larguero, marcó la pauta de lo que se vería en resto del encuentro, un Perú decidido a regresar a la gran cita del fútbol mundial.

El estadio estalló en alegría cuando Jefferson Farfán batió

El equipo titular que llevó a Perú al triunfo

DIRECTOR:
■ RICARDO GARECA

PORTERO:
■ PEDRO GALLESE

DEFENSAS:
■ LUIS ADVÍNCULA, CHRISTIAN RAMOS, ALBERTO RODRÍGUEZ, MIGUEL TRAUCA

MEDIACANCHA:
■ ANDY POLO, RENATO TAPIA, CHRISTIAN CUEVA

DELANTEROS:
■ EDISON FLORES, RAÚL RUIDÍAZ, JEFFERSON FARFÁN

CAMBIO:
■ VÍCTOR YOTÚN, ANDRÉ CARRILLO, ADRIÁN ZELA

* PAOLO GUERRERO NO JUGÓ POR ESTAR CUMPLIENDO UNA SUSPENSIÓN IMPUESTA POR FIFA.

la portería defendida por Stefan Marinović al minuto 28, tras un magistral pase desde la izquierda que hizo Christian Cueva.

Diez minutos después de iniciada la segunda parte, los de casa aseguraron su pase por conducto de Christian Ramos, quien empujó el balón al fondo de las redes tras un tiro de esquina.

PARADOJAS DE LA VIDA

Gareca los sacó y ahora los lleva al Mundial



Ricardo Gareca, quien una vez fue el verdugo de Perú, ahora se convierte en héroe. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Soplaban los aires de 1985. Perú llegaba a la capital de Argentina para enfrentar a la albiceleste y clasificarse así al mundial de México 1986, tal y como lo hicieron en el España '82. Un triunfo les permitiría lograr el objetivo pero un argentino de nombre Ricardo Gareca les truncaría el sueño al anotar un gol que dejó el marcador final 2-2.

Treinta y dos años después fue el mismo Ricardo Gareca, ahora como entrenador del Perú, quien revirtió la historia para inundar de alegría a ese mismo pueblo peruano que un día le rompió el corazón.

El miércoles en la noche Gareca fue alzado en brazos por esos jugadores que dirigió durante el último ciclo clasificatorio, que sacó de la selección sub-20 que no llegó al Mundial de Turquía, y que ahora encamina hacia Rusia para seguir haciendo historia en el ámbito futbolístico.

Cuando tomó las riendas del equipo, Gareca calificó su nuevo trabajo como “el desafío más importante de mi vida”, pero con sus colaboradores, y con la fe puesta en jugadores poco conocidos, armó el batallón con los líderes Farfán, Guerrero y Edison Flores, que tienen soñando con más alegrías a los 33 millones de peruanos en ese país y el mundo entero.

Hoy su popularidad se encuentra en un 97%, según una encuesta local.

Para viajar al Mundial de Rusia

PERUANOS NO NECESITAN VISA

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Qué es de un equipo sin su afición? Así como los amantes de La Bicolor se lanzaron a las calles y al Estadio Nacional para mostrar su apoyo a la selección de fútbol, lo podrán hacer con facilidad en suelo ruso.

Y es que ambas naciones, según el embajador de Rusia en Perú, Andrei Guskov, tienen un acuerdo que permite a los nacionales del Perú entrar a la Federación Rusa y quedarse hasta 90 días sin la necesidad de una visa. Así que con tener un pasaporte vigente y sus boletos de avión, estaría listo para ver a la selección peruana, en vivo y en directo desde el país eurasiático.

Rusia también emite un documento de identidad para los fanáticos, popularmente conocido como Fan ID, que también



El Fan ID es un documento de identificación solicitado por las autoridades rusas FOTO: CORTESÍA.

permite a aquellos que visiten Rusia para presenciar el Mundial, entrar al país sin una visa. Este documento es válido durante todo el torneo, 10 días antes de la inauguración y 10 días después de la clausura.

Además de funcionar como visa, el uso de un Fan ID es ne-

cesario para todos los que vayan a entrar a un estadio de fútbol, y ofrece otras amenidades, como transporte público gratuito durante los días de juegos en las ciudades que funcionan como sede.

Para registrarse y obtener un Fan ID la gente puede visitar la página web www.fan-id.ru

MIENTRAS PAOLO SIGUE SUSPENDIDO POR LA FIFA

Farfán cumple promesa y dedica gol a Guerrero

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

El portero de un equipo de la liga ás alegrías a los 33 millones de peruanos en ese país y el mundo entero.

HEL combinado peruano saltó a la cancha la noche del miércoles sin uno de sus referentes, Paolo Guerrero. El delantero de la selección cumplía un partido de suspensión que la FIFA le impuso por dar positivo en una prueba de antidoping después de un juego de eliminatorias.

La fanática lo extrañaba en la cancha y sus compañeros de equipo también. Eso quedó demostrado cuando Jefferson Farfán celebró uno de los goles de Perú besando y llorando sobre una camiseta blanquiroja que tenía



el número 9, el número de Guerrero.

“Para tí, mi compadre de corazón. Espero que puedas arreglar todo y que juegues con nosotros en el Mundial”, mencionó “La Foquita” después del partido que los sudamericanos ganaron por 2-0

ante Nueva Zelanda, y que los devolvió a una cita mundialista 35 años después.

El entrenador Ricardo Gareca también elogió al histórico goleador de la selección peruana, quien resultó ser la gran ausencia durante el repechaje.



Silvia
Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member
Travelers
Group



Silvia
Caceres
Diaz
Agente Broker
de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Torneo se jugará del 14 de junio al 15 de julio

Todo listo para Rusia 2018



Eliminatorias dejan datos curiosos desde que empezaron meses después de Brasil 2014.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La clasificación al Mundial de Rusia llegó esta semana a su fin. Con partidos de repechaje en Europa, Suramérica

y Asia, se definieron los últimos invitados a la gran cita, pero durante este proceso que arrancó en marzo de 2015, apenas unos meses después del mundial en Brasil, muchas han sido las sorpresas y curiosidades que surgieron en el camino.

Con todo y las figuras deportivas que fueron eliminadas junto con sus equipos, otras estrellas como Lionel Messi, Cristiano Ronaldo y Neymar Jr, seguirán sorprendiendo a los fanáticos con su increíble talento una vez el torneo dé inicio el 14

de junio de 2018. En total, las naciones disputaron 871 encuentros y España sobresalió entre ellas por alcanzar 63 partidos sin conocer la derrota. Le sigue Nigeria con 36 y ambos podrían seguir en esa senda una vez comiencen las eli-

minatorias para Qatar 2022.

En total, los equipos participantes en las eliminatorias llegaron a sumar 2 mil 457 goles.

La fiesta en Rusia contará con dos nuevos invitados. Islandia y Panamá están entre las naciones que por primera vez participarán de una fase final de la Copa del Mundo de fútbol.

Australia logró su clasificación después de jugar 22 partidos, más que cualquier equipo durante esta eliminatoria, y de esta manera iguala la cifra de Honduras y Trinidad y Tobago cuando disputaron la elimina-

toria de Corea/Japón en 2002.

Como se menciona en la nota de abajo, a diferencia de España, Francia, Brasil, Alemania, Uruguay, Argentina e Inglaterra; Italia es el único campeón del mundo que no logró superar la eliminatoria.

Brasil, el primer equipo en conseguir su boleto a Rusia, lleva 21 mundiales consecutivos.

Y así como Perú, que tras 35 años se volvió a ganar una posición para la fase final, también lo hacen Marruecos y Egipto, quienes tienen 20 y 28 años de no estar en una justa mundialista.

LOS CLASIFICADOS

Sorteo se hará el 1 de diciembre de 2017.

La mesa ya está casi servida para el mayor banquete futbolístico del mundo. Con el triunfo de Perú sobre Nueva Zelanda la noche del pasado miércoles se completaron las 32 selecciones del Mundo que se disputarán la fase final de la Copa del Mundo, a jugarse en Rusia a partir del 14 de junio del

otro año.

Con los países divididos en cuatro bombos, toca esperar hasta las 9:00 de la mañana del 1 de diciembre para saber cómo quedarán los grupos para el torneo, cuando se haga el sorteo desde el Palacio Estatal del Kremlin, en Moscú.

Los bombos quedaron de la siguiente manera:

BOMBO 1

RUSIA
ALEMANIA
BRASIL
PORTUGAL
ARGENTINA
BÉLGICA
POLONIA
FRANCIA

BOMBO 2

ESPAÑA
PERÚ
SUIZA
INGLATERRA
COLOMBIA
MÉXICO
URUGUAY
CROACIA

BOMBO 3

DINAMARCA
ISLANDIA
COSTA RICA
SUECIA
TÚNEZ
EGIPTO
SENEGAL
IRÁN

BOMBO 4

SERBIA
NIGERIA
AUSTRALIA
JAPÓN
MARRUECOS
PANAMÁ
COREA DEL SUR
ARABIA SAUDÍ



REANUDAN VENTA DE BOLETOS PARA EL MUNDIAL

Con la emocionante carrera para asegurar los últimos puestos en la Copa Mundial de la FIFA 2018 que concluyó en los últimos días, la venta de entradas para el evento deportivo más grande del mundo se reanudó el 16 de noviembre de 2017 en FIFA.com/tickets por orden de llegada.

Un total de 622.117 boletos fueron asignados exitosamente (sujeto a pago) al concluir la primera ventana de ventas de la fase 1 el 12 de octubre de 2017. Inicialmente se habían solicitado aproximadamente 3.496.204 boletos con muchos productos de boletos y partidos que estaban excesivamente suscritos,

requiriendo la asignación de boletos a través de un proceso de selección al azar llevado a cabo en presencia de un notario público.

Durante este proceso, la FIFA también identificó una serie de solicitudes de entradas que no eran elegibles para participar en el sorteo de selección al azar, por ejemplo, solicitudes de boletos para series de entradas específicas para equipos que ya no pueden calificar, así como solicitudes de boletos que violaron las restricciones del hogar (de un máximo de 4 entradas para hasta 7 partidos).

Del número total de solicitudes, la mayoría proviene de Rusia.

CONSULTA GRATUITA



**LAW OFFICE OF
WANI &
ASSOCIATES, P.C**

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN
DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo

IDA Y VUELTA

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

**Salidas a Buenos Aires:
3 de diciembre**

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	\$239	Quito	\$399
Guatemala	\$289	Buenos Aires	\$599
México	\$259	San José	\$289
Guadalajara	\$289	Bogotá	\$429
Managua	\$339	Montevideo	\$629
Panamá	\$419	Bolivia	\$799
Tegucigalpa	\$279	Lima	\$439
Brasil	\$589	Santiago de Chile	\$549
Caracas	\$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

ROUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.

con tarifas de promocion.

1800.654.1386
yeswtt.com

Participa en la rifa de un automóvil 0MI comprando los tickets a tu destino con nosotros

*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turísticos *Otros

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas

**¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030**

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos una agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Acceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

UNA SUCULENTA CENA CON AMIGOS SIGUIENDO LA TRADICIÓN

Día de Acción de Gracias en familia

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El último jueves de noviembre, las familias de todo el país se reúnen para celebrar el Día de Acción de Gracias con mucha comida y reflexionando de las bendiciones recibidas en el año. Oficialmente, esta festividad ha sido una tradición de los Estados Unidos desde 1863. Sin embargo, los que han emigrado de otras partes del mundo a los EE.UU. han tenido que aprender sobre el significado del día.

El Día de Acción de Gracias o Thanksgiving en los Estados Unidos, es una de las celebraciones más importantes y marca el inicio de la temporada comercial de navidad. El día siguiente, viernes, se denomina Black Friday, en que hay rebajas en los comercios, en preparación para la época de regalos que se avecina. Ahora también hay rebajas en las tiendas virtuales en Internet ese día.

Según la historia, el primer presidente de los EE.UU, George Washington declaró el primer día de acción de gracias el 19 de febrero de 1795. Más tarde, Abraham Lincoln escogió el 3 de octubre de 1863 como día de reflexión y agradecimiento.

El presidente Theodore Roosevelt cambió en 1941 el día de



acción de gracias al cuarto jueves el mes de noviembre, que sigue siendo el día en que se celebra esta festividad.

El menú de acción de gracias

El menú tradicional del Día de Acción de Gracias es el pavo asado, puré de patatas, batatas caramelizadas y judías verdes o zanahorias glaseadas y panecillos de acompañamiento. El postre típico es el pastel de calabaza o de nueces.

Si va a cocinar en la casa, puede personalizar el menú de

POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO EN EL RESTAURANTE ‘EL TAMARINDO’ Celebran el Día Nacional de las Pupusas

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Las pupusas son la comida típica de El Salvador, cada segundo domingo del mes de noviembre de cada año, se celebra el “Día Nacional de las pupusas”, tal como lo establece el Decreto Legislativo N° 655, publicado en el Diario Oficial N° 73, del 20 de abril de 2005, que también determinó como “Plato Nacional de El Salvador”.

Y en el área metropolitana la celebración, no fue la excepción, el Restaurante el Tamarindo de José y Betty Reyes, conmemora en sus instalaciones por segundo año consecutivo el Día Nacional de la pupusa, ofreciendo un menú extenso de deliciosas especialidades.

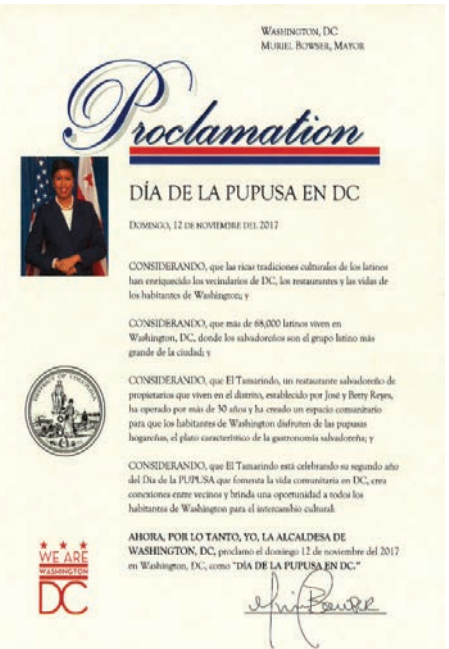
A raíz de este acontecimiento, la alcaldesa del Distrito de Columbia Muriel Bowser proclamó el domingo 12 de noviembre de 2017 como “El Día de la pupusa”, en Washington, DC.

La proclamación fue entregada por Jackie Reyes, Directora de la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (MOLA por sus siglas en inglés) a Ana Reyes representante del restaurante El Tamarindo, hija del reconocido empresario José Reyes, por su notable contribución de la gastronomía salvadoreña a través de su restaurante que ha operado por más de 30 años y que ha creado un espacio comunitario para que los habitantes de Washington disfruten de las pupusas hogareñas.

La pupusa, es una de las comidas predilectas



El restaurante El Tamarindo de José y Betty Reyes, fue reconocido por la alcaldesa de DC, y proclamó el domingo 12 de noviembre El Día de la pupusa en DC. FOTO: CORTESÍA.



y exquisitas de la cocina salvadoreña, de procedencia autóctona, y se ha mantenido vigente de generación en generación con una aceptación popular indiscutible y con los mayores estándares de consumidores a nivel nacional en la actualidad. Ello ha dado paso a consentirla, como la reina de las comidas de El Salvador, por su singular trascendencia.

Silver Spring

Casa

con basement

cerca a buses, camine al metro. listo para vivir.

Comuníquese con el

202-487-1037

Hyattsville

Casa

de 3 niveles, 5 cuartos y parqueo

Llame ya, para informes.

571-308-3654

PENSANDO EN VENDER ?

Consulte con un Especialista en ventas !

DC-VA-MD

Marco Angobaldo

www.1house1home.com

Llámemme, sin compromiso, para una consulta profesional.

202-487-1037

FAIRFAX REALTY

(703) 533-8660

3190 Fairview Park Dr #100 Falls Church, VA 22042

HAPPY Thanksgiving

Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa. Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso. EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLÁMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC

13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: 301-922-8629

Oficina: 301-236-4300

¿Cansado de Pagar Renta?

¡El momento es ahora, para SU CASA AHORA!

CONV | FHA | VA | USDA | OTROS

(866) 452-4672

Ofrecemos:

- Pre-cualificación gratuita

- Cierres rápidos

- Intereses bajos

- Asistencia completamente en español

Su Casa

Ahora Mortgage

¡LLAME AHORA!

APLIQUE EN LINEA

www.sucasaahora.com

@sucasaahoramtg

EQUAL HOUSING LENDER

NMLS 862539

Joaquín Castro recibe premio “Héroe” por LAYC

El Centro Latinoamericano de la Juventud (LAYC) celebró su Séptimo “Desayuno Anual para Héroes”, premiando a Joaquín Castro, congresista de Texas; Tatiana Torres, de CareFirst BlueCross BlueShield; Richard Renner y Laura Yeomans. Los presidentes Lori M. Kaplan, CEO y Antonio F. Márquez, Chair, coordinaron el programa el 25 de octubre en la sede de LAYC.



Joaquín Castro, congresista de Texas, exhibe el Premio “Héroe” por su apoyo a la juventud inmigrante, recibido de los presidentes de LAYC, Antonio F. Márquez, Chair y Lori M. Kaplan, CEO (izq.).



Adriana Bonilla, de LAYC (izq.) hace la presentación de la estudiante Gabriela Barahona (der.), quien relató su vida en un video, siempre con la ayuda y apoyo de LAYC.



El Premio “Héroe” fue otorgado a Richard Renner y Laura Yeomans, por abrir puertas a jóvenes que lo necesita (centro). Les acompaña Lori M. Kaplan, presidenta de LAYC, CEO (izq.) y Angela González, directora del programa Host Homes (der.).



El concejal David Grosso y Darby Hickey (izq.) acompañan a Tatiana Torres, directora de asuntos comunitarios de CareFirst BlueCross BlueShield, y Vadim Pogosov, miembro de su oficina (der.), patrocinadores de la ceremonia.



De izq.: Pedro Rivera; Antonio F. Márquez; Lori M. Kaplan, de LAYC; David Grosso, concejal at-Large de D.C.; el congresista Héroe invitado Joaquín Castro; y Hye-Sook Chung, deputy Mayor for Health and Human Services, Oficina Ejecutiva de la Alcaldesa.



El congresista Joaquín Castro (izq.) conversa con Michael A. Blake, sub director del Comité Nacional Demócrata (der.).



De izq.: Lori M. Kaplan; Ana Cabanes; Antonio F. Márquez; Sean Carroll y el concejal David Grosso.

Lakeforest

Summit Ave.

Westland Dr.

Shady Grove Metro

Montgomery College

Rockville Metro

Edmonston Dr.

Halpine Rd.

Marinelli Rd.

Security Ln.

Tuckerman Ln.

Medical Center

RideOn

extRa

Less Stop.

More Go!

Only 12 stops along Rt. 355

MC DOT

RideOnBus.com • 240-777-7433

Ride On



Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim

Attorneys at Law

Licencia en VA, MD, DC (Activa)
Y Corea del Sur (Inactiva)
(Admitido en la Corte Suprema de los EEUU)



TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC?

La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución...!!!

Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee \$700	Cuota de presentación en la corte \$ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la enmienda y la tarifa de envío: \$ 45
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee \$900	Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmación o cualquier problema de cumplimiento.
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee \$1,000 to \$1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee \$1,200	

Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.

CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL

8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102

Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • wkim7577@gmail.com

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español

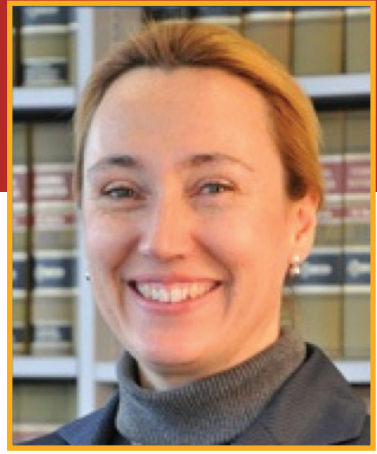
iLlama ahora!

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092



LA

mart

Ofertas De Esta Semana: 11/17-11/23/2017

FRI

SAT

SUN

MON

TUE

WED

THU

17

18

19

20

21

22

23

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Happy Thanksgiving

FRUTAS Y VERDURAS - FRUTAS & VEGETALES FRESCAS - DE GRANJA

Culantro

Cilantro

3/\$1

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Pipian

Pipian

\$0.69 lb

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Rabanos Rojos Suelto

Red Radish Loose

\$0.59 lb

Pepino Americano

Am. Cucumber

\$0.69 c/u

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Aguacate Hass

Hass Avocado

\$0.99 c/u

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Pomelo

Grapefruit

\$0.79 c/u

Tomate en Racimo

Cluster Tomato

\$0.99 lb

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Jalapeno

Jalapeno

\$0.79 lb

Brocoli

Crown Broccoli

\$0.99 lb

VIE/SAB/DOM

Oferta por Tiempo Limitado

Clementinas

Juice Orange

\$3.99 bolsa

Naranja para Jugo

Clementine

\$4.99 bolsa

ONIONS

Cebolla Roja 10 lb

Red Onion 10 lb

\$3.99 bolsa

CARNES - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

EN BOLSA ENTERA

Lomo de Res Estilo NY

Whole Beef NY Strip Loin

\$3.99 lb

EN BOLSA ENTERA

Bola de Res

Beef Top Round

\$3.49 lb

Muslo de Res sin Hueso

Boneless Beef Chuck Top Blade

\$3.99 lb

Filete Mignon

Beef Filetmignon

\$4.99 lb

Cola de Res Fresca

Fresh Ox Tail

\$5.99 lb

PAQUETE FAMILIAR

Pata de Cerdo

Pig Feet

\$1.49 lb

Panceta de Cerdo

Fresh Pork Belly, 1/3 Cut Slab

\$3.49 lb

PAQUETE FAMILIAR

Paleta de Cerdo sin Hueso

Boneless Fresh Whole Pork Butt

\$1.99 lb

Hombro de Cerdo Entero

Fresh Whole Picnic Shoulder

\$1.39 lb

PAQUETE FAMILIAR

Costilla Entera de Cerdo

Fresh Whole Pork Spare Rib

\$2.09 lb

Cabra en Especial

Goat, Special

\$3.99 lb

PAQUETE FAMILIAR

Pollo Entero Fresco

Fresh Whole Chicken

\$1.09 lb

EN BOLSA DE 10 LB

Piernas/Pierna Entera de Pollo

Chicken Drumstick/Quarter Legs

\$0.69 lb

PAQUETE FAMILIAR

Pechuga de Pollo sin Hueso

Boneless Fresh Chicken Breast

\$1.79 lb

PAQUETE FAMILIAR

Muslo de Pollo sin Hueso

Boneless Chicken Thigh

\$1.79 lb

MARISCOS - MARISCOS TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL MAR!

Lubina Jumbo

Jumbo Seabass

\$2.99 lb

FRESH

Caballa Espanola

Spanish Mackerel

\$2.49 lb

FRESH

Pargo Jumbo

Jumbo Porgy

\$1.99 lb

FRESH

Salmonete Jumbo

Jumbo Mullet

\$1.99 lb

FRESH

Trucha Pan

Pan Trout

\$2.49 lb

FRESH

Camaron Blanco 21/25

White Shrimp 21/25

\$5.99 lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

Golden Canilla

Arroz Precocido 20 lb

\$8.99

Rio Grande

Queso Fresco Yorito 14 oz

\$3.99

Rio Grande

Crema La Bendicion & Olanchito 16 oz

\$1.99

La Cena

Frijoles Colorados Chicos 4 lb

\$4.99

Malher

Caldo Sabor a Pollo & Tomate & Res 454 gr

2/\$5

Yaesta

Sazonador para Pollo (Todas las Variedades) 3.5 gr

\$0.79

Conquistador

Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt

\$6.99

Pan

Harina Blanca 5 lb

\$4.99

Inca Kola

Gaseosa en Lata 12 pk

\$4.99

Rio Grande

Margarita Lido 6.76 oz

\$0.99

Maseca

Masa Instantanea de Maiz 4.8 lb

\$2.79

Cuetara

Galletas Maria 7 oz

2/\$1

Merari

Sidra Espumante (Todas las Variedades) 254 oz

\$1.79

Goya

Nectar de Jugo (Todas las Variedades) 33 oz

2/\$3

Gamesa

Galletas de Animalitos 16 oz

\$0.89

Kraft

Mayonesa (Todas las Variedades) 30 oz

2/\$4

E.E

Azucar Granulada 4 lb

\$1.99

Ragu

Salsa para Pasta (Todas las Variedades) 24 oz

\$1.49

Tropicana

Jugo de Naranja Premiu (Todas las Variedades) 59 oz

\$2.99

San Giorgio

Pastas (Todas las Variedades) 16 oz

3/\$3

Bruce's

Yams Camote en Cortes 40 oz

\$2.49

Deer Park

Agua Embotellada 24 pk

\$2.79

Simply

Tide Detergente Liquido (Todas las Variedades) 40 oz

\$2.99

JOYLE

Calefaccion Electrico Halogeno

\$34.99

Naris

Mini Arrocera 1.5 cup

\$19.99